

## E-Save

Gebruikershandleiding/ manuel d'installation/  
Bedienungsanleitung/ User manual/ Istruzioni per l'uso



Laat deze instructies als handleiding achter bij het toestel.

NL

Le manuel d'installation doit être conservé à proximité de l'appareil, veuillez remettre le manuel d'utilisation et d'installation à l'utilisateur.

FR

Die Installationsanleitung muss beim Gerät aufbewahrt werden, bitte überreichen Sie dem Benutzer die Bedienungsanleitung.

DE

Conservare le istruzioni per consultazione accanto all'apparecchio.

IT

These instructions should be left with the customer for future reference.

UK



## INHOUDSOPGAVE

Belangrijke veiligheidsinformatie .....	4
Fahrenheit of Celcius instellen .....	5
De tijd instellen .....	5
Kinderslot .....	5
Modus Handmatig (Handset) .....	5
Inschakelen .....	5
Speciale lage en hoge stand .....	6
Afteltimer .....	6
Bedrijfsmodus .....	7
Thermostatische modus .....	7
Programmamodus .....	7
Aux-functie (Reserve) .....	8
Ecomodus .....	8
Algemene opmerkingen .....	9
De elektronica-code instellen .....	9

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE

### ⚠ WAARSCHUWING

Lees deze handleiding zorgvuldig. Het niet-opvolgen ervan kan brand of explosie en daardoor materiële schade en persoonlijk of dodelijk letsel veroorzaken. Het product moet volgens alle plaatselijke voorschriften worden geïnstalleerd en bediend.

#### WAT MOET U DOEN ALS U GAS RUIKT

- Ontsteek het toestel niet.
- Raak geen elektrische schakelaars aan en gebruik geen telefoon in het gebouw.
- Ga naar de burens en bel van daaruit direct het gasbedrijf. Volg de instructies van het gasbedrijf op.
- Als het gasbedrijf niet bereikbaar is, belt u de brandweer.

Laat installatie en onderhoud over aan een gekwalificeerd installateur, onderhoudsbedrijf of het gasbedrijf. De installatie moet voldoen aan de plaatselijke verordeningen, of bij afwezigheid daarvan, aan de National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA 54 of de International Fuel Gas Code of CSA B149.1. Alle buizen en leidingen moeten aan de plaatselijke voorschriften en normen voldoen.

Verdraai of druk de gasregelknoppen alleen in met uw hand. Nooit met gereedschap. Repareer geen knop die niet met de hand kan worden ingedrukt of verdraaid. Bel een gekwalificeerd onderhoudsmonteur. Geweld of reparatiepogingen kunnen brand of explosie veroorzaken.

Gebruik deze regelaar of een gastoeistel niet als het in water was ondergedompeld of daarmee in contact is gekomen. Bel in dat geval een gekwalificeerd onderhoudsmonteur en laat het regelsysteem en de gasregelaar vervangen.

De plaats van de demper moet overeenkomen met de installatiehandleiding van de fabrikant en alle toepasselijke normen. Anders kunnen materiële schade en persoonlijk of dodelijk letsel ontstaan.

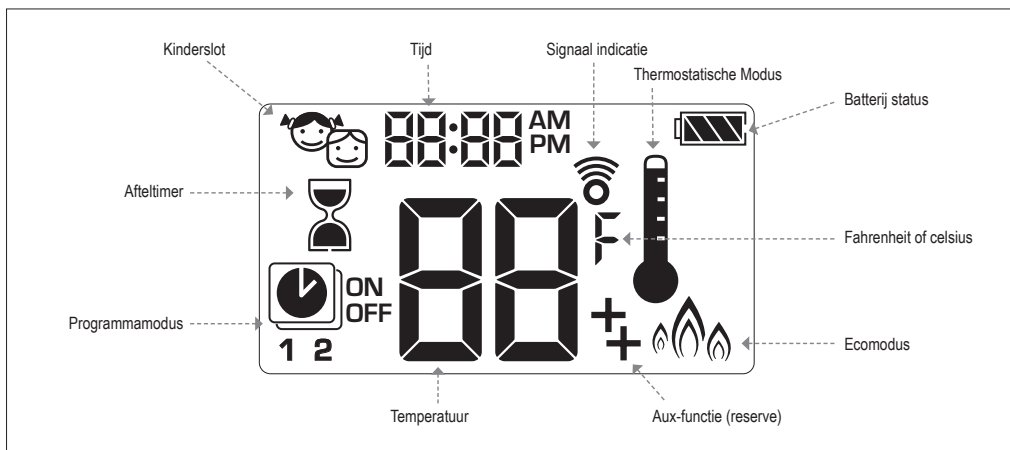
Bewaar of gebruik geen benzine of andere brandbare dampen en vloeistoffen in de buurt van deze regelaar of andere toestellen.

### ⚠ WAARSCHUWING

#### GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN

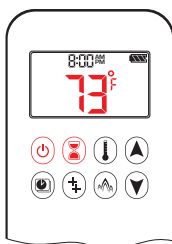
- Lees deze handleiding zorgvuldig. Het niet-opvolgen ervan kan brand of explosie en daardoor materiële schade en persoonlijk of dodelijk letsel veroorzaken.
- Deze regelaar moet elektrisch worden bedraad en bediend volgens alle normen en plaatselijke voorschriften. Laat onderhoud en installatie door een opgeleide, ervaren onderhoudsmonteur uitvoeren.
- Gebruik deze regelaar niet als u denkt dat deze beschadigd is.

## 8-SYMBOOL



Afb. 21: 8-symbool Display

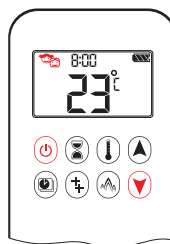
### FAHRENHEIT OF CELSIUS INSTELLEN



Om te wisselen tussen °C en °F, drukt u gelijktijdig op de knoppen en .

**OPM.:** Wanneer u °F kiest, verschijnt een 12-uursklok. Wanneer u °C kiest, verschijnt een 24-uursklok.

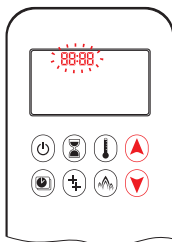
### KINDERSLOT



**AAN:**  
Om te activeren: druk de knoppen and gelijktijdig in. wordt weer gegeven en de handset kan niet meer bediend worden (tenzij UIT-functie).

**UIT:**  
Om te deactiveren: druk de knoppen en gelijktijdig in. verdwijnt.

### DE TIJD INSTELLEN



1. Druk de knoppen en gelijktijdig in. De dag knippert.
2. Druk op de knop of om het nummer te kiezen dat overeenstemt met de dag van de week (bv. 1=maandag, 2=dinsdag, 3=woensdag, 4=donderdag, 5=vrijdag, 6=zaterdag, 7=zondag).
3. Druk de knoppen en gelijktijdig in. Het uur knippert.
4. Om het uur te kiezen, drukt u op de knop en .
5. Druk de knoppen en gelijktijdig in. De **minuten** knipperen.
6. Om de minuten te kiezen, drukt u op de knop en .
7. Om te bevestigen, drukt u gelijktijdig op de knoppen en of wacht u.

### MODUS HANDMATIG (HANDSET)

#### LET OP

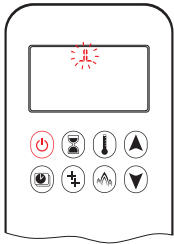
#### VOOR GEBRUIK

1. Zorg ervoor dat de knop HANDMATIG op de GV60-klep in de stand **ON** (AAN) staat ( stand helemaal links).
2. Draai de AAN/UIT-schakelaar (indien aanwezig) in de stand **I** (AAN).

### INSCHAKELEN

#### ⚠ WAARSCHUWING

Zodra de aanstekerbrander is ontstoken, draait de motor automatisch naar maximale vlamhoogte.

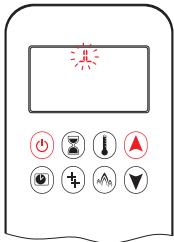


### Handset met "één knop"-bediening (standaardinstelling)

- Druk op de knop tot u twee korte pieptonen hoort en een reeks lijnen ziet knipperen; dit betekent dat de inschakelprocedure is gestart. Laat de knop los.
- Het hoofdgas begint te stromen zodra de aansteekbrander is ontstoken.
- De handset schakelt automatisch in handmatige modus nadat de hoofdbrander is ontstoken.

#### LET OP

Om van "één knop" naar "twee knoppen"-bediening te gaan, drukt u onmiddellijk na het plaatsen van de batterijen de knop in en houdt u die gedurende 10 seconden ingedrukt. **ON** verschijnt en **1** knippert. Zodra de wijziging volledig is uitgevoerd verandert **1** in **2**.



### Handset met "twee knoppen"-bediening

- Druk gelijktijdig op de knoppen en tot u twee korte pieptonen hoort en een reeks lijnen ziet knipperen; dit betekent dat de inschakelprocedure is gestart. Laat de knoppen los.
- Het hoofdgas begint te stromen zodra de aansteekbrander is ontstoken.
- De handset schakelt automatisch in handmatige modus nadat de hoofdbrander is ontstoken.

#### LET OP

Om van "twee knoppen"-naar "één knop"-bediening te gaan, drukt u onmiddellijk na het plaatsen van de batterijen de knop in en houdt u die gedurende 10 seconden ingedrukt. **ON** verschijnt en **2** knippert. Zodra de wijziging volledig is uitgevoerd, verandert **2** in **1**.

#### WAARSCHUWING

Als de waakvlam na diverse pogingen uitgaat, moet u de hoofdklepknop naar **OFF** (UIT) draaien en instructies onder "GAS NAAR TOESTEL UITSCHAKELEN" (pagina 30) volgen.

### MODUS STAND-BY (WAAKVLAM)

#### Handset

- Druk op de knop en houd deze ingedrukt om het toestel op de waakvlam in te stellen.

### UITSCHAKELEN

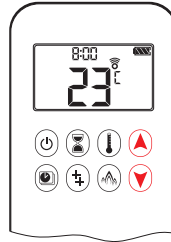


#### Handset

- Druk op de knop om uit te schakelen.

**OPM.:** U moet 5 seconden wachten voordat u het toestel opnieuw kunt ontsteken.

### INSTELLING VLAMHOOGTE

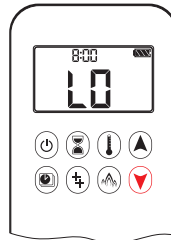


#### Handset

- Om de vlam te verhogen, drukt u op de knop en houdt u deze ingedrukt.
- Om de vlam te verkleinen of het toestel op de waakvlam in te stellen, drukt u op de knop en houdt u deze ingedrukt.

### SPECIALE LAGE EN HOGE STAND

**OPM.:** Om op "hoge stand" en "lage stand" te kunnen dubbelklikken, moet de achtergrondverlichting branden.



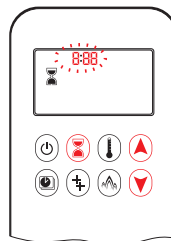
- Voor de lage stand dubbelklikt u op de knop . **LO** verschijnt.

**OPM.:** De vlam wordt eerst verhoogd en gaat dan naar de lage stand.



- Voor de hoge stand dubbelklikt u op de knop . **HI** verschijnt.

### AFTELTIMER



#### AAN/INSTELLEN:

1. Druk op de knop en houd deze ingedrukt tot verschijnt en het **uur** knippert.
2. Om het uur te kiezen, drukt u op de knop of .
3. Druk op de knop om te bevestigen. De **minuten** knipperen.
4. Om de minuten te kiezen, drukt u op de knop of .
5. Om te bevestigen, drukt u op de knop of wacht u.

#### UIT:

Druk op de knop en de afteltimer verdwijnt.

**OPM.:** Na het verstrijken van de afteltijd wordt het toestel uitgeschakeld. De afteltimer werkt alleen in de modi Handmatig, Thermostatisch en Eco. De afteltijd bedraagt maximaal 9 uur en 50 minuten.

## BEDRIJFSMODI



### Thermostatische Modus

De kamertemperatuur wordt gemeten en met de ingestelde temperatuur vergeleken. De vlamhoogte wordt vervolgens automatisch aangepast om de ingestelde temperatuur te bereiken.



### Programmamodus

De PROGRAMMA'S 1 en 2 kunnen allebei worden geprogrammeerd zodat ze op specifieke tijdstippen bij een ingestelde temperatuur in- en uitschakelen.



### Ecomodus

De vlamhoogte wisselt tussen hoog en laag. Als de kamertemperatuur lager is dan de ingestelde temperatuur, blijft de vlam langere tijd hoog. Als de kamertemperatuur hoger is dan de ingestelde temperatuur, blijft de vlam langere tijd laag. Een cyclus duurt ca. 20 minuten.

## THERMOSTATISCHE MODUS



### AAN:

Druk op de knop . verschijnt, de ingestelde temperatuur verschijnt kortstondig en vervolgens verschijnt de kamertemperatuur.

### UIT:

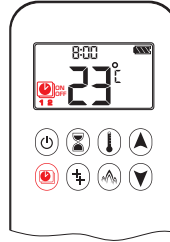
1. Druk op de knop .
2. Druk op de knop of om de modus Handmatig te selecteren.
3. Druk op de knop om de Programmamodus te selecteren.
4. Druk op de knop om de Ecomodus te selecteren.



### INSTELLEN:

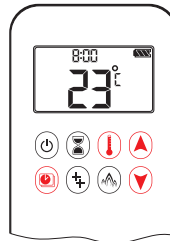
1. Druk op de knop en houd deze ingedrukt tot verschijnt; de temperatuur knippert.
2. Om de ingestelde temperatuur aan te passen, drukt u op de knop of .
3. Om te bevestigen, drukt u op de knop of wacht u.

## PROGRAMMAMODUS



### AAN:

Druk op de knop , , **1** of **2**, **ON** of **OFF** verschijnen.



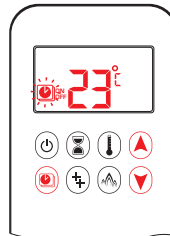
### UIT:

1. Druk op de knop of of om de modus Handmatig te selecteren.
2. Druk op de knop om de Thermostatische modus te selecteren.
3. Druk op de knop om de Ecomodus te selecteren.

**OPM.:** De ingestelde temperatuur voor de Thermostatische modus is de temperatuur voor de inschakeltijd in de Programmamodus. Wanneer u de ingestelde temperatuur in de Thermostatische modus wijzigt, wijzigt ook de temperatuur voor de inschakeltijd in de Programmamodus.

### Standaardinstellingen

TEMPERATUUR INSCHAKELTIJD (Thermostatisch): 21 °C (70 °F)  
TEMPERATUUR UITSCHAKELTIJD: "--" (alleen waakvlam)



### TEMPERATUUR INSTELLEN:

1. Druk op de knop en houd deze ingedrukt tot knippert. **ON** en ingestelde temperatuur (instelling in Thermostatische modus) verschijnen.
2. Om door te gaan, drukt u op de knop of wacht u. **OFF** verschijnt, temperatuur knippert.
3. Selecteer de uitschakeltemperatuur door op de knop of te drukken.
4. Druk op de knop om te bevestigen.

**OPM.:** De ingestelde temperaturen voor inschakeling (Thermostatisch) en uitschakeling zijn dezelfde voor iedere dag.



### DAG INSTELLEN:

5. **RL1** knippert. Druk op de knop of om te kiezen tussen **RL1**, **SR5U**, **i**, **2**, **3**, **4**, **5**, **6**, **7**.
6. Druk op de knop om te bevestigen.

## RLL geselecteerd



### INSCHAKELTIJD INSTELLEN (PROGRAMMA 1):

7. **1, ON** verschijnt, RLL verschijnt kortstondig en het **uur** knippert.
8. Om het uur te kiezen, drukt u op de knop of .
9. Druk op de knop om te bevestigen. **1, ON** verschijnt kortstondig en de **minuten** knipperen.
10. Om de minuten te kiezen, drukt u op de knop of .
11. Druk op de knop om te bevestigen.



### UITSCHAKELTIJD INSTELLEN (PROGRAMMA 1):

12. **1, OFF** verschijnt, RLL verschijnt kortstondig en het **uur** knippert.
13. Om het uur te kiezen, drukt u op de knop of .
14. Druk op de knop om te bevestigen. **1, OFF** verschijnt, RLL verschijnt kortstondig en de **minuten** knipperen.
15. Om de minuten te kiezen, drukt u op de knop of .
16. Druk op de knop om te bevestigen.

**OPM.:** Ofwel gaat u door naar PROGRAMMA 2 en stelt u de in- en uitschakeltijden in, ofwel stopt u de programmering en blijft PROGRAMMA 2 gedeactiveerd.

**OPM.:** PROGRAMMA 1 en 2 gebruiken dezelfde inschakel- (Thermostatisch) en uitschakeltemperaturen voor RLL, SR5U en Dagtimer (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7). Zodra een nieuwe inschakel- (Thermostatisch) en/of uitschakeltemperatuur is ingesteld, wordt deze temperatuur de nieuwe standaardtemperatuur.

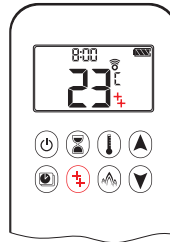
**OPM.:** Als RLL, SR5U of Dagtimer geprogrammeerd zijn voor de in- en uitschakeltijden van PROGRAMMA 1 en PROGRAMMA 2, worden deze de nieuwe standaardtijden. Om de tijdstippen en temperaturen voor in- en uitschakeling van PROGRAMMA 1 en PROGRAMMA 2 te wissen, moet u de batterijen verwijderen.

## SR5U of Dagtimer (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7) geselecteerd

- Stel de in- en uitschakeltijd in volgens dezelfde procedure als bij "RLL geselecteerd" (hierboven).
- SR5U: In- en uitschakeltijd instellen voor zowel zaterdag als zondag.
- Dagtimer: U kunt afzonderlijke in- en uitschakeltijden instellen voor één weekdag, voor meerdere wekdagen of voor alle wekdagen.
- Wacht om de instelling te voltooien.

## AUX-FUNCTIE (RESERVE)

Bij ontsteking wordt brander 1 ingeschakeld en staat brander 2 op de laatste instelling.



### AAN:

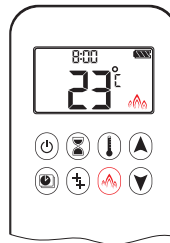
Om een brander in te schakelen, drukt u op de knop verschijnt.

### UIT:

Om de brander uit te schakelen, drukt u op de knop verdwijnt.

**OPM.:** De magneetklep met vergrendeling kan niet handmatig worden bediend. Als de batterij van de ontvanger leeg is, blijft de ontvanger in de laatste bedrijfsstand.

## ECOMODUS



### AAN:

Druk op de knop om de Ecomodus te selecteren. verschijnt.

### UIT:

Druk op de knop verdwijnt.



## ALGEMENE OPMERKINGEN

### LET OP

De bedrading van klep en ontvanger moet zijn voltooid voordat de brander wordt ontstoken. Anders kan de elektronica worden beschadigd.

### Batterijen – Handset

- Indicatielampje Batterij bijna leeg bij handsets



### Batterijen – Ontvanger

- Indicatielampje Batterij bijna leeg: regelmatige pieptonen gedurende 3 seconden als de motor draait.
- I. p. v. batterijen moet wellicht een wisselstroomadapter worden gebruikt.
- De module voor ventilatoroerentalregeling en verlichting/dimmer omvat een netvoeding samen met batterijen in de ontvanger voor automatische back-up bij een stroomstoring.



### ⚠ WAARSCHUWING

- Wanneer u geen netstroomadapter gebruikt, is het raadzaam om de batterijen bij het begin van elk verwarmingsseizoen te vervangen.
- Oude of lege batterijen moeten meteen worden verwijderd. Als deze in de eenheid blijven zitten, kunnen ze oververhit raken, lekken en/of ontploffen.
- Stel de batterijen (ook tijdens de opslag) NIET bloot aan direct zonlicht, overmatige hitte, vuur, vocht of zware schokken. In al deze situaties kunnen de batterijen oververhit raken, lekken en/of ontploffen.
- Gebruik nooit nieuwe en oude batterijen samen, noch verschillende soorten batterijen. Bij gebruik van verschillende batterijen samen kunnen de batterijen oververhit raken, lekken en/of ontploffen.

### Softwareversie

Druk de knoppen  en  gelijktijdig in. De softwareversie wordt weergegeven.

### Typenummer van de handset

Druk de knoppen  en  gelijktijdig in. Het typenummer van de handset wordt weergegeven.

### Funcities deactiveren

1. Installeer de batterijen. Alle symbolen worden weergegeven en knipperen.
2. Terwijl de symbolen knipperen, drukt u de relevante functieknop in en houdt u die gedurende 10 seconden ingedrukt.
3. Het functiesymbool blijft knipperen tot de functie volledig is gedeactiveerd. De deactivering is compleet zodra het functiesymbool en twee horizontale balken weergegeven worden.




**OPM.:** Als een gedeactiveerde knop wordt ingedrukt, wordt er geen functie geactiveerd, maar verschijnen er twee horizontale balken.

**OPM.:** Een deactivering blijft ook na vervanging van de batterijen actief.

### Funcities activeren

1. Installeer de batterijen. Alle symbolen worden weergegeven en knipperen.
2. Om een functie te activeren, drukt u de relevante knop in en houdt u die gedurende 10 seconden ingedrukt.
3. Het functiesymbool blijft knipperen tot de functie volledig is geactiveerd. De activering is compleet zodra het functiesymbool wordt weergegeven.

### De volgende funcities kunnen gedeactiveerd/geactiveerd worden


- KINDERSLOT (Om te activeren: knoppen  en  gelijktijdig indrukken.  wordt weergegeven en de handset kan niet meer bediend worden (tenzij UIT-functie).)
- THERMOSTATISCHE MODUS (deactiveert ook programma-modus)
- ECOMODUS
- WERKING VERLICHTING/DIMMER
- WERKING CIRCULATIEVENTILATOR
- AUX-FUNCTIE (RESERVE)
- AFTELTIMER

### DE ELEKTRONICACODE INSTELLEN

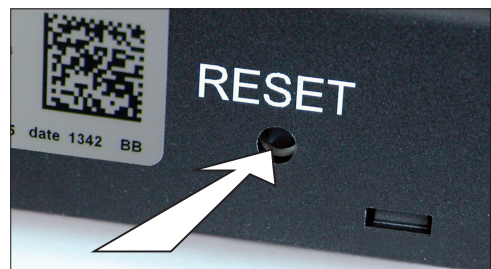
(alleen bij het eerste gebruik)

### Radiofrequentie handset

Voor alle Mertik Maxitrol elektronica wordt automatisch een code geselecteerd uit circa 65.000 beschikbare codes. De ontvanger moet op de handset worden afgestemd:

- Druk de resetknop van de ontvanger in en houd deze ingedrukt (zie afb. 18) tot u twee (2) pieptonen hoort. De eerste pieptoon is kort, de tweede lang. Na de tweede pieptoon laat u de resetknop los.
- Druk binnen de volgende 20 seconden op de knop  op de handset tot u twee extra korte pieptonen hoort; de code is nu ingesteld. Als u één lange pieptoon hoort, betekent dit dat de afstemprocedure mislukt is of dat de bedrading niet correct is.

**OPM.:** Deze afstemming moet u slechts eenmaal uitvoeren; na vervanging van de batterijen van de handset of de ontvanger is dit niet opnieuw nodig.



Afb. 18: Resetknop ontvanger



## SOMMAIRE

Important instruction de sécurité .....	12
Reglage en mode Fahrenheit ou celcius .....	13
Reglage de l'heure .....	13
Securite enfants .....	13
Mode manuel (télécommande).....	13
Allumage.....	13
Feu de faible intensite et de forte intensite designe .....	14
Minuterie.....	14
Modes d'operation .....	15
Mode thermostatique.....	15
Mode programme.....	15
Caracteristiques supplementaires (Aux).....	16
Mode Eco .....	16
Instructions de service.....	17
Parametrage du code electronique .....	17

## IMPORTANT INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

### ▲ AVERTISSEMENT

Risques d'incendie ou d'explosion. Veuillez lire soigneusement les présentes instructions. Tout non-respect peut entraîner un incendie ou une explosion, impliquant des dommages matériels, corporels, ou la mort. Le produit doit être installé et exploité selon toutes les normes et règlements locaux.

### QUE FAIRE EN CAS D'ODEUR DE GAZ

- N'allumer aucun appareil.
- N'actionner aucun interrupteur électrique; ne pas utiliser de téléphone dans le bâtiment.
- Évacuer immédiatement la zone et contacter le fournisseur de gaz. Suivre les instructions du fournisseur de gaz.
- Si vous n'arrivez pas à joindre le fournisseur de gaz, appeler les pompiers.

L'installation et la maintenance doivent être effectuées par un installateur qualifié, par une agence spécialisée dans la maintenance, ou par le fournisseur de gaz. L'installation doit être conforme aux législations locales, ou en l'absence de législation locale, au Code national du gaz combustible, à la norme ANSI Z223.1/NFPA 54, ou l'IFGC (Code international du gaz combustible) ou CSA B149.1. Toutes les tuyauteries et conduites doivent être conformes aux législations et ordonnances locales.

Enclencher ou ouvrir les boutons de commande du gaz uniquement à la main. Ne jamais utiliser d'outils. S'il n'est pas possible d'enclencher ni d'ouvrir un bouton à la main, ne pas essayer de le réparer. Contacter un technicien qualifié. Toute force appliquée ou tentative de réparation peut entraîner un incendie ou une explosion.

Ne pas utiliser ce système de commande ni aucun appareil à gaz, si des pièces se sont trouvées immergées dans de l'eau ou en contact avec de l'eau. Contacter immédiatement un technicien qualifié pour remplacer le système de commande ou toute commande à gaz ayant été immergée dans de l'eau ou en contact avec l'eau.

La position de l'amortisseur doit être conforme aux instructions d'installation du fabricant et à toutes les normes applicables. Le non-respect de ces instructions et/ou normes peut entraîner des dommages matériels, corporels, ou la mort.

Ne pas stocker ni utiliser de l'essence ou autres gaz et liquides à proximité de la présente commande ou d'autres appareils.

### ▲ AVERTISSEMENT

### RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- Veuillez lire soigneusement les présentes instructions. Tout non-respect peut entraîner des dommages matériels, corporels, ou la mort.
- Ce système de commande doit être câblée électriquement et exploitée conformément à toutes les législations et réglementations locales. La maintenance et l'installation doivent être effectuées par un technicien formé et expérimenté.
- Ne pas utiliser le système de commande si vous soupçonnez que celle-ci présente un dommage.

## 8-BOUTON

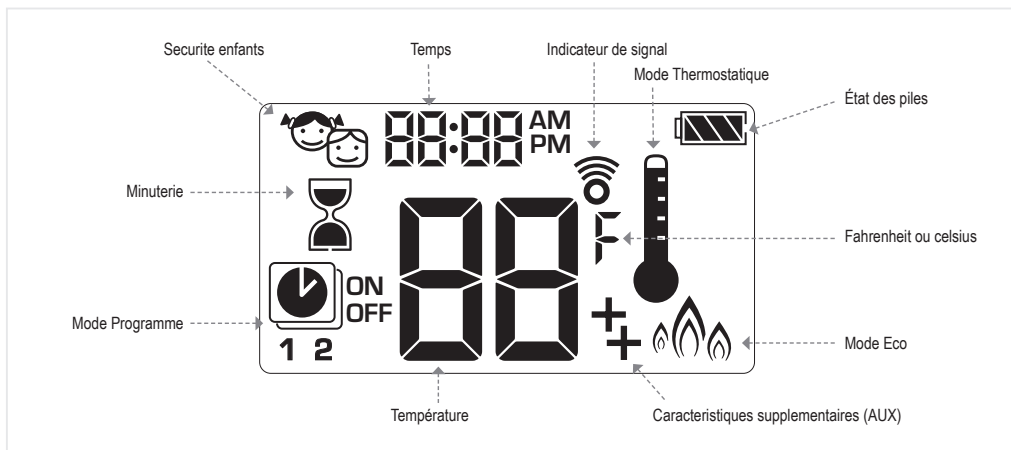


Figure 21: 8-bouton Display

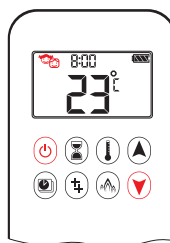
### REGLAGE EN MODE FAHRENHEIT OU CELSIUS



Pour passer en mode °C ou °F, presser simultanément les boutons et .

**NOTE:** L'affichage des résultats en °F donne un mode 12 heures. L'affichage des résultats en °C donne un mode 24 heures.

### SECURITE ENFANTS



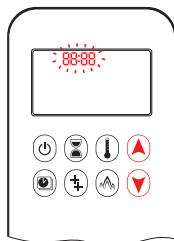
#### MARCHE:

Pour activer, presser simultanément les boutons et . s'affiche et la télécommande devient inopérant (sauf pour la fonction arrêt).

#### ARRÊT:

Pour désactiver, presser simultanément les boutons et . disparaît.

### REGLAGE DE L'HEURE



1. Presser simultanément les boutons et . Jour clignote.
2. Presser le bouton ou pour sélectionner un nombre correspondant au jour de la semaine (p.ex. 1=lundi, 2=mardi, 3=mercredi, 4=jeudi, 5=vendredi, 6=samedi, 7=dimanche).
3. Presser simultanément les boutons et . Heure clignote.
4. Pour sélectionner l'heure, presser le bouton ou .
5. Presser simultanément les boutons et . Minutes clignote.
6. Pour sélectionner minutes, presser le bouton ou .
7. Pour confirmer, presser simultanément les boutons et ou attendre.

### MODE MANUEL (TÉLÉCOMMANDE)

#### INDICATION

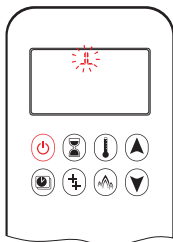
##### AVANT FONCTIONNEMENT

1. Veiller à ce que le bouton MANUEL situé sur la vanne GV60 soit sur **ON** (MARCHE), entièrement en position antihoraire .
2. Mettre le bouton MARCHE/ARRÊT (si équipé) en position **I** (ARRÊT).

#### ALLUMAGE

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Le moteur se met automatiquement à la hauteur de flamme maximum lorsque la mise en route pilote est confirmée.



### Télécommande utilisation

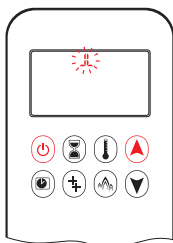
#### « un seul bouton »

(Paramétrage par défaut)

- Presser le bouton jusqu'aux deux bips courts et qu'une série de clignotements de lignes confirme le démarrage de la séquence ; relâcher le bouton.
- Le gaz principal s'échappe une fois que la mise en route pilote est confirmée.
- La télécommande passe automatiquement en Mode Manuel après la mise en route du brûleur principal.

#### INDICATION

Passer d'une mise en route « un seul bouton » à une mise en route « deux boutons » en pressant et en maintenant le bouton pendant 10 secondes (immédiatement après avoir installé les batteries). **ON** s'affiche et **1** clignote. **1** passe à **2** lorsque le changement est effectué.



### Télécommande Utilisation

#### « deux boutons »

- Presser simultanément le bouton et jusqu'aux deux bips courts et qu'une série de clignotements de lignes confirme le démarrage de la séquence ; relâcher les boutons.
- Le gaz principal s'échappe une fois que la mise en route pilote est confirmée.
- La télécommande se met automatiquement en Mode Manuel après la mise en route du brûleur principal.

#### INDICATION

Passer d'une mise en route « deux boutons » à une mise en route « un seul bouton » en pressant et en maintenant le bouton pendant 10 secondes (immédiatement après avoir installé les batteries). **ON** s'affiche et **2** clignote. **2** passe à **1** lorsque le changement est effectué.

#### AVERTISSEMENT

Si le pilote ne reste pas allumé après plusieurs tentatives, tourner le bouton de la vanne principale sur **OFF** (ARRÊT) et suivre les instructions de la section « ARRÊTER L'ALIMENTATION DE GAZ VERS L'APPAREIL » (page 93).

### MODE VEILLE (FLAMME PILOTE)

#### Télécommande

- Presser et maintenir le bouton pour régler l'appareil sur la flamme pilote.

### ÉTEINDRE LE FEU

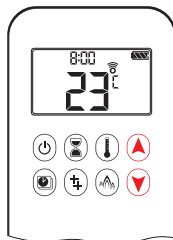


#### Télécommande

- Presser le bouton pour éteindre.

**NOTE:** La prochaine mise en route se fait avec 5 secondes de retard.

### AJUSTEMENT DE LA HAUTEUR DE FLAMME

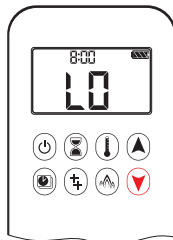


#### Télécommande

- Pour augmenter la hauteur de la flamme, presser et maintenir le bouton .
- Pour diminuer la hauteur de la flamme ou régler l'appareil sur la flamme pilote, presser et maintenir le bouton .

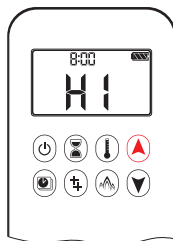
### FEU DE FAIBLE INTENSITE ET DE FORTE INTENSITE DESIGNE

**NOTE:** Le rétro-éclairage doit être allumé pour obtenir un feu de forte intensité et de faible intensité (double clic).



- Pour passer à un feu de faible intensité, double-cliquer sur le bouton . **LO** s'affiche.

**NOTE:** La flamme passe d'abord en forte intensité avant de passer en faible intensité.

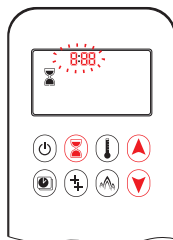


- Pour passer en forte intensité, double-cliquer sur le bouton . **HI** s'affiche.

#### AVERTISSEMENT

Si l'installation ne fonctionne pas, suivre les instructions de la rubrique « ARRÊTER L'ALIMENTATION EN GAZ VERS L'APPAREIL » (page 93).

### MINUTERIE



#### MARCHE/RÉGLAGE:

1. Presser et maintenir le bouton jusqu'à ce que s'affiche, et que **heure** clignote.
2. Pour sélectionner l'heure, presser le bouton ou .
3. Pour confirmer, presser le bouton .
- Minutes** clignote.
4. Pour sélectionner les minutes, presser le bouton ou .
5. Pour confirmer, presser le bouton ou attendre.

#### ARRÊT:

Presser le bouton . La minuterie disparaît.

**NOTE:** Le feu s'éteint une fois le décompte de la minuterie terminé. La minuterie fonctionne uniquement en Modes Manuel, Thermostatique et Eco. La minuterie a une durée maximale de 9 heures et 50 minutes.

## MODES D'OPERATION



### Mode Thermostatique

La température ambiante est mesurée et comparée à la température réglée. La hauteur de la flamme est ensuite automatiquement réglée pour qu'elle atteigne la température réglée.



### Mode Programme

PROGRAMMES 1 et 2: chaque PROGRAMME peut être programmé pour démarrer et s'arrêter à des moments précis et à une température réglée.



### Mode Eco

La hauteur de la flamme module entre forte intensité et faible intensité. Si la température ambiante est inférieure à la température réglée, la hauteur de flamme reste plus longtemps à un niveau élevé. Si la température ambiante est supérieure à la température réglée, la hauteur de la flamme reste plus longtemps à un faible niveau. Un seul cycle dure environ 20 min.

## MODE THERMOSTATIQUE



### MARCHE:

Presser le bouton (↓). ↓ s'affiche. Prérégler la température affichée brièvement. La température ambiante s'affiche.

### ARRÊT:

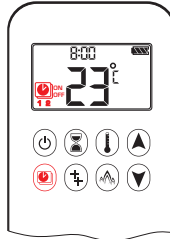
1. Presser le bouton (↓).
2. Presser le bouton (▲) ou (▼) pour saisir le Mode Manuel.
3. Presser le bouton (⊙) pour saisir le Mode Programme.
4. Presser le bouton (⊕) pour saisir le Mode Eco.



### RÉGLAGE:

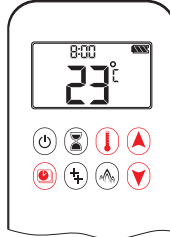
1. Presser et maintenir le bouton (↓) jusqu'à ce que ↓ s'affiche. La température clignote.
2. Pour ajuster la température, presser le bouton (▲) ou (▼).
3. Pour confirmer, presser le bouton (↓) ou attendre.

## MODE PROGRAMME



### MARCHE:

Presser le bouton (⊙). 1 ou 2. ON ou OFF s'affiche.



### ARRÊT:

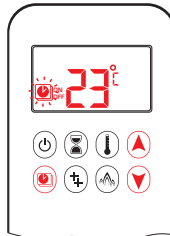
1. Presser le bouton (⊙) ou (▲) ou (▼) pour saisir le Mode Manuel.
2. Presser le bouton (↓) pour saisir le Mode Thermostatique.

**NOTE:** La température réglée en Mode Thermostatique correspond à la température en heure de marche du Mode Programme. Le changement de température réglée en Mode Thermostatique change également la température d'heure de marche du Mode Programme.

### Réglages par défaut:

HEURE DE MARCHE TEMPÉRATURE (Thermostatique): 70 °F (21 °C)

TEMPÉRATURE HEURE D'ARRÊT: "--" (flamme pilote seulement)



### REGLAGE DE LA TEMPERATURE:

1. Presser et maintenir le bouton (⊙) jusqu'à ce que ⊙ clignote. ON et ajuste la température (réglage en Mode Thermostatique) s'affiche.
2. Pour continuer, presser le bouton (⊙) ou attendre. ⊙, OFF s'affiche et la température clignote.
3. Sélectionner la température en arrêt en pressant le bouton (▲) ou (▼).
4. Pour confirmer, presser le bouton (⊙).

**NOTE:** Les températures réglées en marche (Thermostatique) et en arrêt sont les mêmes chaque jour.



### REGLAGE JOUR:

5. RLL clignote. Presser le bouton (▲) ou (▼) pour choisir entre RLL, 5R5U, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.
6. Pour confirmer, presser le bouton (⊙).

## RLL sélectionné



### REGLAGE HEURE MARCHE (PROGRAMME 1):

7. **1 ON** s'affiche, **RLL** s'affiche brièvement, et **heure** clignote.
8. Pour sélectionner l'heure, presser le bouton **▲** ou **▼**.
9. Pour confirmer, presser le bouton **⊙**, **1 ON** s'affiche, **RLL** s'affiche brièvement, et **minutes** clignotent.
10. Pour sélectionner les minutes, presser le bouton **▲** ou **▼**.
11. Pour confirmer, presser le bouton **⊙**.



### RÉGLAGE HEURE ARRÊT (PROGRAMME 1):

12. **1 OFF** s'affiche, **RLL** s'affiche brièvement, et **heure** clignote.
13. Pour sélectionner l'heure, presser le bouton **▲** ou **▼**.
14. Pour confirmer, presser le bouton **⊙**, **1 OFF** s'affiche, **RLL** s'affiche brièvement, et **minutes** clignotent.
15. Pour sélectionner les minutes, presser le bouton **▲** ou **▼**.
16. Pour confirmer, presser le bouton **⊙**.

**NOTE:** Passer au PROGRAMME 2 et régler les heures de marche et d'arrêt ou interrompre la programmation à ce stade. PROGRAMME 2 reste désactivé.

**NOTE:** PROGRAMME 1 et 2 utilisent les mêmes températures de marche (thermostatique) et d'arrêt pour **RLL**, **SR5U** et Minuterie Quotidienne (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7). Une nouvelle température de marche (Thermostatique) et/ou d'arrêt réglée devient aussitôt le nouveau réglage par défaut.

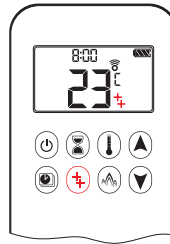
**NOTE:** Les heures de marche et d'arrêt en PROGRAMME 1 et PROGRAMME 2 programmées en **RLL**, **SR5U** ou Minuterie Quotidienne deviennent les nouvelles heures par défaut. Les batteries doivent être alors enlevées pour supprimer les heures de marche et d'arrêt et les températures du PROGRAMME 1 et du PROGRAMME 2.

### **SR5U** ou **Minuterie Quotidienne** (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7) sélectionné

- Régler l'heure de marche et d'arrêt en procédant de la même manière que "**RLL sélectionné**" (ci-dessus).
- **SR5U**: Régler l'heure de marche et d'arrêt pour samedi et dimanche.
- Minuterie Quotidienne: Les heures uniques de marche et d'arrêt peuvent être réglées pour un seul jour de la semaine, plusieurs jours de la semaine ou sur tous les jours de la semaine.
- Attendre avant de terminer le réglage.

## CARACTERISTIQUES SUPPLEMENTAIRES (AUX)

À la mise en route, le brûleur 1 est allumé et le brûleur 2 se trouve au dernier réglage effectué.



### MARCHÉ:

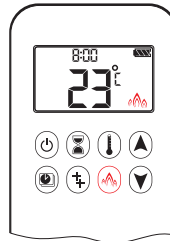
Pour allumer un brûleur, presser le bouton **⊕**. **⊕** s'affiche.

### ARRÊT:

Pour éteindre le brûleur, presser le bouton **⊖**. **⊖** disparaît.

**NOTE:** La vanne de verrouillage solénoïde ne peut pas fonctionner manuellement. La batterie du récepteur qui se décharge reste alors dans la dernière position de marche.

## MODE ECO



### MARCHÉ:

Presser le bouton **⊕** pour saisir le Mode Eco. **⊕** s'affiche.

### ARRÊT:

Presser le bouton **⊖**. **⊖** s'affiche.



## INSTRUCTIONS DE SERVICE

### NOTES GENERALES

#### INDICATION

Le câblage du bloc gaz et du récepteur doit être terminé avant de démarrer l'allumage. Tout non-respect peut endommager les composants électroniques.

#### Piles – télécommande

- Indicateur de pile déchargé sur les télécommandes avec écran.


#### Piles – récepteur

- Indication de pile déchargée: bip fréquent pendant 3 secondes lorsque le moteur tourne.
- Un adaptateur principal à CA peut être utilisé à lieu de piles.
- Le module de commande de la vitesse du ventilateur et l'éclairage/variateur comprennent ensemble une alimentation principale avec des piles dans la réserve automatique en cas de panne de tension.



#### AVERTISSEMENT

- Sans utiliser d'adaptateur, le remplacement de la pile est recommandé au début de chaque saison de chauffage.
- Retirer immédiatement les batteries usagées ou déchargées. Les batteries restant dans l'unité peuvent surchauffer, fuir et/ou exploser.
- Ne PAS exposer les batteries aux rayons directs du soleil, à une chaleur excessive, au feu, à l'humidité ou à des chocs violents (y compris pendant leur stockage). Les batteries risquent en effet de surchauffer, de fuir et/ou d'exploser.
- Ne pas utiliser conjointement des batteries usagées et nouvelles et différentes marques de batteries. Risque de surchauffe, de fuite et/ou d'explosion.

#### Version logiciel

Presser simultanément les boutons  et . La version Logiciel s'affiche.

#### Numéro de modèle télécommande

Presser simultanément les boutons  et . Le modèle télécommande s'affiche.

#### Désactivation de fonctions

- Installer les batteries. Tous les icones s'affichent et clignotent.
- Lorsque les icones clignotent, presser et maintenir le bouton de fonction correspondant pendant 10 sec.
- L'icone de fonction clignote alors jusqu'à ce que la désactivation soit terminée. La désactivation est achevée quand l'icone de fonction et deux barres horizontales s'affichent.

**NOTE:** Aucune fonction et deux barres horizontales ne s'affichent lorsqu'un bouton désactivé est pressé.

**NOTE:** La désactivation reste effective après le changement de batteries.

#### Activation des fonctions

- Installer les batteries. Tous les icones sont affichés et clignotent.
- Pour activer une fonction, presser le bouton correspondant pendant 10 sec.
- L'icone de fonction continue de clignoter jusqu'à ce que l'activation soit achevée. L'activation est terminée quand l'icone de fonction s'affiche.

#### Les fonctions suivantes peuvent être désactivées/activées


- SÉCURITÉ ENFANTS
- MODE PROGRAMME
- MODE THERMOSTATIQUE (désactive aussi le MODE PROGRAMME)
- MODE ECO
- FONCTIONNEMENT DE LA LUMIERE/VARIATEUR
- UTILISATION DU VENTILATEUR DE CIRCULATION
- CARACTERISTIQUES SUPPLEMENTAIRES (AUX)
- MINUTERIE

#### PARAMETRAGE DU CODE ELECTRONIQUE

(première utilisation uniquement)

#### Télécommande fréquence radio

Un code est automatiquement sélectionné pour toutes les parties électroniques Mertik Maxitrol (parmi 65.000 codes disponibles). Le récepteur doit être couplé avec la télécommande:

- Presser et maintenir le bouton de réinitialisation du récepteur (voir figure 18) jusqu'à ce que deux (2) bips retentissent. Le premier bip est court et le deuxième, long. Relâchez le bouton de réinitialisation après le deuxième bip.
- Durant les 20 secondes suivantes, appuyer sur  (sur la télécommande) jusqu'à ce que deux autres bips courts confirmant l'enregistrement du code retentissent. Un bip long indique que la séquence de couplage a échoué ou que le câblage est incorrect.

**NOTE:** La procédure de couplage est unique et n'est pas nécessaire une fois les batteries du télécommande ou du récepteur changées.

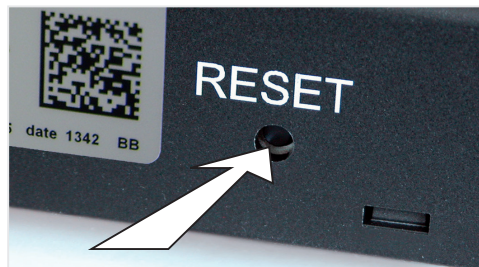


Figure 18: Bouton de réinitialisation du récepteur



## INHALTSVERZEICHNIS

Allgemeine Sicherheitshinweise .....	20
Celcius- oder Fahrenheit einstellen .....	21
Uhrzeit einstellen .....	21
Kindersicherung .....	21
Manueller Modus (Fernbedienung) .....	21
Einschalten des Feuers .....	21
Minimale und maximale Flammenhöhe einstellen .....	22
Countdown timer .....	22
Betriebsarten .....	23
Thermostat-Modus .....	23
Programm-Modus .....	23
Aux-Funktion .....	24
Eco-Modus .....	24
Allgemeine Hinweise .....	25
Einstellen der Elektronik .....	25

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

### ⚠️ WARNUNG

Lesen Sie diese Anleitung vor der Montage und Inbetriebnahme vollständig und sorgfältig durch. Werden die Hinweise in dieser Anleitung nicht exakt befolgt, kann es zu Bränden, Explosionen sowie Sach- und Personenschäden mit Todesfolge kommen. Die Wartung und Installation muss durch einen qualifizierten/erfahrenen Servicetechniker, einer Servicevertretung oder dem Gasversorger erfolgen.

#### WAS TUN BEI GASGERUCH:

- Schalten Sie keine Geräte ein.
- Betätigen Sie keine elektrischen Schalter; benutzen Sie kein Telefon innerhalb des Gebäudes.
- Evakuieren Sie sofort die Umgebung und kontaktieren Sie den Gasversorger. Halten Sie sich an die vom Gasversorger gegebenen Hinweise.
- Rufen Sie die Feuerwehr, falls Sie den Gasversorger nicht erreichen können.

Die Installation muss gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften vorgenommen werden. Liegen keine örtlichen Vorschriften vor, muss die Installation gemäß den Vorschriften „National Fuel Gas Code ANSI Z223.1/NFPA 54“ oder „IFGC oder CSA B149.1“ erfolgen. Alle Leitungen müssen den örtlichen Vorschriften und Verordnungen entsprechen.

Verwenden Sie ausschließlich Ihre Hände zum Bedienen der Knöpfe. Benutzen Sie dafür keine Werkzeuge. Lässt sich ein Knopf nicht drücken oder drehen, versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu reparieren. Rufen Sie einen qualifizierten/erfahrenen Servicetechniker. Reparaturversuche können zu einem Brand oder zu einer Explosion führen.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es überhöhten Temperaturen ausgesetzt war, beschädigt, manipuliert oder demontiert worden ist. Weiterhin dürfen Geräte, bei denen Sie vermuten, dass Flüssigkeiten eingedrungen sind, nicht installiert werden. Alle genannten Vorfälle können Undichtigkeit oder andere Schäden verursachen, die den ordnungsgemäßen Betrieb und die Funktionen der Geräte beeinträchtigen können.

Klappenstellung muss den Hersteller-Angaben und allen geltenden Normen entsprechen.

Bewahren Sie kein Benzin oder andere brennbare Flüssigkeiten und Dämpfe in der Nähe dieses Gerätes auf.

### ⚠️ WARNUNG

#### STROMSCHLAGGEFAHR.

- Anleitung sorgfältig lesen! Werden die Hinweise in dieser Anleitung nicht exakt befolgt, kann es zu Bränden, Explosionen sowie Sach- und Personenschäden mit Todesfolge kommen.
- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften und Verordnungen elektrisch verdrahtet und betrieben werden.
- Die Wartung und Installation muss durch einen qualifizierten/erfahrenen Servicetechniker erfolgen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie vermuten, dass es beschädigt worden sind.

## 8-TASTEN-MODELL

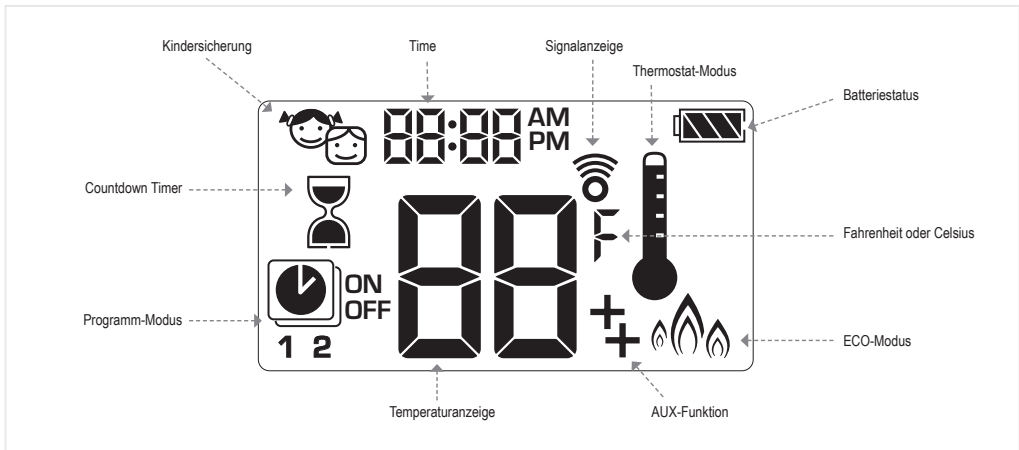


Abb. 21: Display des 8-Tasten-Modells

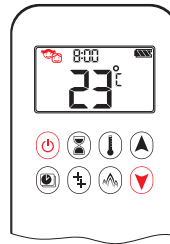
### CELSIUS- ODER FAHRENHEIT-ANZEIGE WÄHLEN



Drücken Sie gleichzeitig die Tasten und um zwischen der Temperaturanzeige in °C und in °F umzustellen.

**HINWEIS:** Wenn Sie die Temperaturanzeige in °F gewählt haben, erfolgt die Zeitanzeige im 12-Stundenformat. Wenn Sie die Temperaturanzeige °C gewählt haben, erfolgt die Zeitanzeige im 24-Stundenformat.

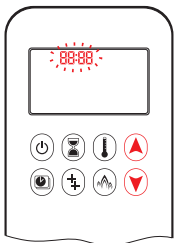
### KINDERSICHERUNG



**EIN:** Drücken Sie gleichzeitig die Tasten und um die Kindersicherung zu aktivieren. wird angezeigt und die Fernbedienung ist nun funktionsunfähig (ausgenommen der AUS-Funktion)

**AUS:** Drücken Sie gleichzeitig die Tasten und um die Kindersicherung zu deaktivieren. verschwindet.

### UHRZEIT EINSTELLEN



1. Drücken Sie die gleichzeitig die Tasten und bis die **Tages**-Anzeige blinkt.
2. Drücken Sie die Tasten oder um den Wochentag einzustellen (1=Montag, 2=Dienstag, 3=Mittwoch, 4=Donnerstag, 5=Freitag, 6=Samstag, 7=Sonntag).
3. Drücken Sie die gleichzeitig die Tasten und , bis die **Stunden**-Anzeige blinkt.
4. Drücken Sie die Tasten oder , um die Stunde einzustellen
5. Drücken Sie die gleichzeitig die Tasten und , bis die **Minuten**-Anzeige blinkt.
6. Drücken Sie die Tasten oder , um die Minuten einzustellen.
7. Zur Bestätigen der Eingabe drücken Sie die gleichzeitig die Tasten und oder warten Sie.

### MANUELLER MODUS (FERNBEDIENUNG)

#### HINWEIS

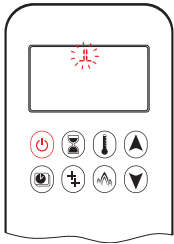
#### VOR INBETRIEBNAHME

1. Stellen Sie sicher, dass der Stellknopf des GV60-Ventils bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn in **ON**-Position (EIN) gedreht ist.
2. Stellen Sie die ON/OFF-Taste (EIN/AUS, falls vorhanden in I-Position (EIN).

#### Einschalten des Feuers

#### ⚠ WARNUNG

Wenn die Zündung bestätigt wurde, dreht sich der Motor automatisch Richtung maximale Flammenhöhe



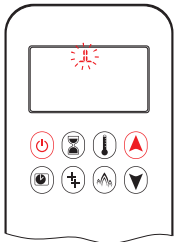
### Ein-Knopf Bedienung

(Standardeinstellung)

- Drücken Sie die Taste bis zwei kurze Signaltöne und eine Reihe von blinkenden Linien im Display den Start des Zündvorgangs bestätigen. Lassen Sie die Taste wieder los.
- Bei erfolgreicher Zündung fließt das Hauptgas.
- Die Fernbedienung geht automatisch in den manuellen Modus, sobald der Hauptbrenner gezündet ist.

#### HINWEIS

Wechseln Sie von der Ein-Knopf Bedienung zur Zwei-Knopf Bedienung indem Sie die Taste 10 Sekunden lang direkt nach Einlegen der Batterien gedrückt halten. **ON** wird angezeigt und die **1** blinkt. Nach erfolgreichem Wechsel wird **1** zu **2**.



### Zwei-Knopf Bedienung

- Drücken Sie die gleichzeitig die Tasten und bis zwei kurze Signaltöne und eine Reihe von blinkenden Linien im Display den Start des Zündvorgangs bestätigen. Lassen Sie die Taste wieder los.
- Bei erfolgreicher Zündung fließt das Hauptgas.
- Die Fernbedienung geht automatisch in den manuellen Modus, sobald der Hauptbrenner gezündet ist.

#### HINWEIS

Wechseln Sie von der Ein-Knopf Bedienung zur Zwei-Knopf Bedienung indem Sie die Taste 10 Sekunden lang direkt nach Einlegen der Batterien gedrückt halten. **ON** wird angezeigt und die **2** blinkt. Nach erfolgreichem Wechsel wird **2** zu **1**.

#### ! WARNUNG

Wenn die Zündflamme nach mehrmaligen Versuchen nicht gezündet bleibt, drehen Sie den Motorknopf auf **OFF** (AUS) und folgen Sie den Anweisungen im Kapitel „ABSCHALTEN DER GASZUFUHR ZUM GERÄT“ (Seite 31).

### STANDBY-MODUS (ZÜNDFLAMME)

#### Fernbedienung

- Halten Sie die Taste gedrückt, um das Gerät in den Standby-Modus mit Zündflamme zu setzen

#### AUSSCHALTEN DES FEUERS

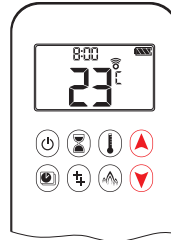


#### Fernbedienung

- Drücken Sie die Taste , um das Feuer AUS-zuschalten.

**HINWEIS:** Die Wartezeit bis zur nächsten Zündung beträgt fünf (5) Sekunden.

### EINSTELLEN DER FLAMMENHÖHE



#### Fernbedienung

- Halten Sie die Taste gedrückt, um die Flammenhöhe zu vergrößern.
- Halten Sie die Taste gedrückt, um die Flammenhöhe zu verkleinern oder das Gerät in den Standby-Modus mit Zündflamme zu setzen

#### MINIMALE UND MAXIMALE FLAMMENHÖHE EINSTELLEN

**HINWEIS:** Die Hintergrundbeleuchtung muss eingeschaltet sein, um die minimale und maximale Flammenhöhe einstellen zu können.



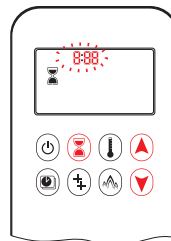
- Doppelklick auf die Taste erscheint im Display.

**HINWEIS:** Die Flamme geht zunächst auf maximale Flammenhöhe bevor sie auf minimale Flammenhöhe geht.



- Doppelklick auf die Taste . Die Flamme geht automatisch auf maximale Flammenhöhe. **HI** erscheint im Display.

#### COUNTDOWN TIMER



#### EIN/EINSTELLEN:

1. Halten Sie die Taste gedrückt bis im Display erscheint. Die **Stunden**-Anzeige blinkt.
2. Drücken Sie die Tasten oder , um die Stunde einzustellen.
3. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste . Die **Minuten**-Anzeige blinkt.
4. Drücken Sie die Tasten oder , um die Minuten einzustellen.
5. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste oder warten Sie.

#### AUS:

Halten Sie die Taste gedrückt bis im Display verschwindet.

**HINWEIS:** Nach Ablauf der Countdown-Periode schaltet sich das Feuer ab. Der Countdown-Timer funktioniert nur im manuellen, Thermostat- und ECO-Modus. Die maximale Countdown-Zeit beträgt 9 Stunden und 50 Minuten

## BETRIBSARTEN



### Thermostat-Modus

Die Raumtemperatur wird gemessen und mit der eingestellten Temperatur verglichen. Die Höhe der Flamme wird daraufhin automatisch angepasst, um die eingestellte Temperatur zu erreichen.



### Programm-Modus

Die Programme 1 und 2 können so programmiert werden, dass sie das Feuer zu bestimmten Zeiten EIN- und AUS-schalten.



### ECO-Modus

Die Flammenhöhe moduliert automatisch zwischen hoch und niedrig in Abhängigkeit von der eingestellten Temperatur. Ein Zyklus dauert ca. 20 min.

## THERMOSTAT-MODUS



EIN:

Drücken Sie die Taste . erscheint im Display und die voreingestellte Temperatur wird kurz angezeigt. Anschließend erscheint die Raumtemperatur im Display.

AUS:

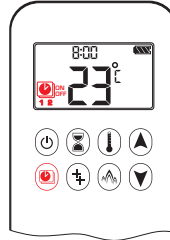
1. Drücken Sie die Taste .
2. Drücken Sie die Tasten oder um in den manuellen Modus zu wechseln.
3. Drücken Sie die Taste um in den Programm-Modus zu wechseln.
4. Drücken Sie die Taste um in den ECO-Modus zu wechseln.



EINSTELLEN:

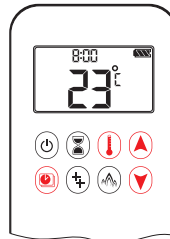
1. Halten Sie die Taste gedrückt bis im Display erscheint und die Temperatur-Anzeige blinkt.
2. Drücken Sie die Tasten oder um die Temperatur einzustellen.
3. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste oder warten Sie.

## PROGRAMM-MODUS



EIN:

Drücken Sie die Taste , , **1** oder **2**, **ON** oder **OFF** erscheinen im Display.



AUS:

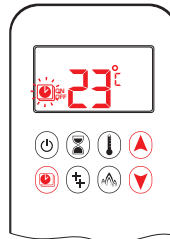
1. Drücken Sie die Tasten oder oder um in den manuellen Modus zu wechseln.
2. Drücken Sie die Taste um in den Thermostat-Modus zu wechseln.

**HINWEIS:** Die eingestellte Temperatur für den Thermostat-Modus entspricht der EIN-Temperatur (ON) aus dem Programm-Modus. Wenn Sie die im Thermostat-Modus eingestellte Temperatur ändern, ändern Sie auch die EIN-Temperatur im Programm-Modus.

### Standardeinstellungen:

EIN-Temperatur (ON), Thermostat-Modus: 21 °C (70 °F)

AUS-Temperatur (OFF): „--“ (nur Zündflamme)



### Temperatur einstellen:

1. Halten Sie die Taste gedrückt bis im Display blinkt. **ON** und die eingestellte Temperatur (definiert im Thermostat-Modus) werden angezeigt.
2. Drücken Sie die Taste um fortzufahren oder warten Sie. , **OFF** werden im Display angezeigt und die Temperatur-Anzeige blinkt.
3. Drücken Sie die Tasten oder um die Temperatur einzustellen.
4. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste .

**HINWEIS:** Die EIN-Temperatur (Thermostat-Modus) und die AUS-Temperatur sind für jeden Tag gleich.



### Wochentag einstellen:

5. RLL blinkt. Drücken Sie die Tasten oder um zwischen RLL, 5RSU, 1, 2, 3, 4, 5, 6, und 7 zu wählen.
6. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste .

## RLL ausgewählt



### EIN-ZEIT EINSTELLEN (PROGRAMM 1):

7. **1, ON** erscheinen im Display und RLL wird kurz angezeigt. Die **Stunden**-Anzeige blinkt.
8. Drücken Sie die Tasten oder , um die Stunde einzustellen.
9. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste . **1, ON** erscheinen im Display und RLL wird kurz angezeigt. Die **Minuten**-Anzeige blinkt.
10. Drücken Sie die Tasten oder , um die Minuten einzustellen.
11. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste .



### AUS-ZEIT EINSTELLEN (PROGRAMM 1)

12. **1, OFF** erscheinen im Display und RLL wird kurz angezeigt. Die **Stunden**-Anzeige blinkt.
13. Drücken Sie die Tasten oder , um die Stunde einzustellen.
14. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste . **1, OFF** erscheinen im Display und RLL wird kurz angezeigt. Die **Minuten**-Anzeige blinkt.
15. Drücken Sie die Tasten oder , um die Minuten einzustellen.
16. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste .

**HINWEIS:** Fahren Sie nun, in der gleichen Weise wie oben beschrieben, mit dem Einstellen der EIN- und AUS-Zeiten von PROGRAMM 2 fort oder beenden Sie hier die Programmierung. Zweiteres bedeutet, dass PROGRAMM 2 deaktiviert bleibt.

**HINWEIS:** PROGRAMM 1 und PROGRAMM 2 greifen auf die selbe EIN- (Thermostat-Modus) und AUS-Temperatur für RLL, SR5U und die Wochentage (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7) zurück. Sobald eine neue EIN- oder AUS-Temperatur eingestellt wurde, wird diese zur neuen Standardeinstellung.

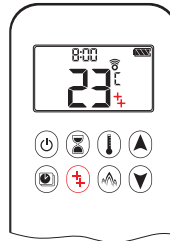
**HINWEIS:** Wenn die EIN- und AUS-Zeiten in PROGRAMM 1 und PROGRAMM 2 für RLL, SR5U oder die Wochentage eingestellt werden, werden diese zur neuen Standardeinstellung. Um PROGRAMM 1 und PROGRAMM 2 wieder zurückzusetzen, müssen die Batterien aus der Fernbedienung entnommen werden.

## SR5U oder Wochentage (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7) ausgewählt

- Stellen Sie die EIN- und AUS-Zeiten in gleicher Weise, wie in „RLL ausgewählt“ beschrieben ein (siehe oben).
- SR5U: Stellen Sie die EIN- und AUS-Zeiten für Samstag und Sonntag ein.
- Wochentage: Stellen Sie die EIN- und AUS-Zeiten für einen einzelnen Tag in der Woche, oder für jeden einzelnen Wochentag ein.
- Warten Sie um die Einstellung zu beenden.

## AUX-FUNKTION

Nach der Zündung gehen der 1. und der 2. Brenner in die letzte Einstellung.



### EIN:

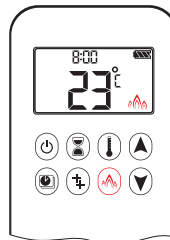
Drücken Sie Taste , um den zweiten Brenner EIN-zuschalten. erscheint im Display.

### AUS:

Drücken Sie Taste , um den zweiten Brenner AUS-zuschalten. verschwindet im Display.

**HINWEIS:** Das Magnetventil kann nicht manuell bedient werden. Bei niedriger Batterieladung im Empfänger, bleibt das Magnetventil in der letzten Betriebsposition.

## ECO-MODUS



### EIN:

Drücken Sie Taste um in den ECO-Modus zu wechseln. erscheint im Display.

### AUS:

Drücken Sie Taste um den ECO-Modus zu deaktivieren. verschwindet im Display.



# BEDIENUNGSANLEITUNG

## ALLGEMEINE HINWEISE

### HINWEIS

Ventil und Empfänger müssen vor der Zündung vollständig verkabelt sein. Andernfalls kann es zu Beschädigungen der Elektronik kommen.

### Batterien – Fernbedienung

- Batterieanzeige im Display der Fernbedienungen



### Batterien – Empfänger

- Niedrige Batterieleistung: 3 Sekunden lang ertönen Signaltöne, wenn sich der Motor dreht.
- Anstelle der Batterien kann auch ein Netzteil benutzt werden (siehe Abb. 5, Seite 3).
- Das Modul für den Umluftventilator und das Licht (Dimmer) beinhaltet einen Netzanschluss und Batterien im Empfänger für ein automatische Reserve im Falle eines Stromausfalls.


### ⚠️ WARNUNG

- Ohne Netzteil wird ein Batteriewechsel zu Beginn jeder Heizperiode empfohlen.
- Alte oder leere Batterien müssen sofort entfernt werden. Wenn die Batterien im Gerät gelassen werden, können diese auslaufen, überhitzen und/oder explodieren.
- Setzen Sie die Batterien nicht direkter Sonnenbestrahlung, Hitze, Feuer, Feuchtigkeit oder anderen schwerwiegenden Einflüssen aus (auch nicht während der Lagerung). Jede dieser Bedingungen kann ein Auslaufen, Überhitzen und/oder Explodieren der Batterien verursachen.
- Neue und alte Batterien, sowie verschiedene Marken von Batterien sollten nicht zusammen verwendet werden. Das Vermischen von verschiedenen Batterien kann ein Auslaufen, Überhitzen und/oder Explodieren der Batterien verursachen.

### Software-Version

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten  und  bis die Software-Version angezeigt wird.

### Fernbedienungsmodell

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten  und  bis das Fernbedienungsmodell angezeigt wird.

### Deaktivieren von Funktionen

1. Legen Sie die Batterien ein. Alle Symbole werden angezeigt und blinken.
2. Während die Symbole blinken, drücken Sie die entsprechende Funktionstaste und halten Sie diese für 10 Sekunden gedrückt.
3. Das entsprechende Symbol der Funktion blinkt, bis die Deaktivierung abgeschlossen ist. Die Deaktivierung ist abgeschlossen, wenn die Funktionssymbol und zwei horizontale Balken angezeigt werden.




**HINWEIS:** Wenn die Taste einer deaktivierten Funktion gedrückt wird, ist keine Funktion hinterlegt und es werden zwei horizontale Balken angezeigt.

**HINWEIS:** Die Deaktivierung bleibt solange bestehen, bis die Batterien herausgenommen bzw. gewechselt werden.

### Aktivieren von Funktionen

1. Legen Sie die Batterien ein. Alle Symbole werden angezeigt und blinken.
2. Während die Symbole blinken, drücken Sie die entsprechende Funktionstaste und halten Sie diese für 10 Sekunden gedrückt.
3. Das entsprechende Symbol der Funktion blinkt, bis die Aktivierung abgeschlossen ist. Die Aktivierung ist abgeschlossen, wenn die Funktionssymbol angezeigt werden.

### The following Functions can be Deactivated/Activated

- KINDERSICHERUNG (Drücken Sie gleichzeitig die Tasten  und  zur Aktivierung der Kindersicherung .  wird angezeigt und die Fernbedienung ist nun funktionsunfähig (ausgenommen der AUS-Funktion).
- PROGRAMM-MODUS
- THERMOSTAT-MODUS (deaktiviert den Programm-Modus)
- ECO-MODUS
- LICHT/DIMMER
- UMLUFTVENTILATOR
- AUX-FUNKTION
- COUNTDOWN TIMER

## EINSTELLEN DER ELEKTRONIK

(nur bei der ersten Verwendung notwendig)

### VERBINDEN VON FERNBEDIENUNG UND EMPFÄNGER

Für die Elektronik von Mertik Maxitrol wird unter 65.000 möglichen Zufallscodes ein Code ausgewählt. Der Empfänger muss den ausgewählten Code der Fernbedienung erlernen. Die Anweisung dazu finden Sie im Kapitel „ANSCHLUSSSCHEMATA“ auf Seite 6.

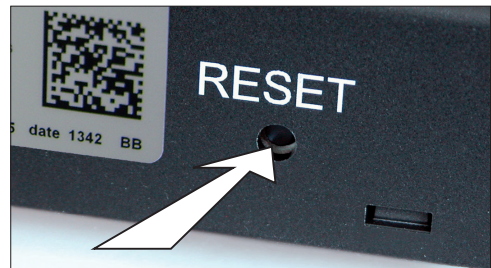


Abb. 18: Reset-Taste am Empfänger



Importanti informazioni per la sicurezza .....	28
Impostazioni gradi Fahrenheit o Celcius .....	29
Impostazione orario .....	29
Protezione bambino .....	29
Modalità Manuale (Tastiera) .....	29
Accensione .....	29
Livelli speciali basso e alto .....	30
Timer .....	30
Modalità di funzionamento .....	31
Modalità Termostatica .....	31
Modalità Programmazione .....	31
Funzione Aux (Riserva) .....	32
Modalità Eco .....	32
Osservazioni generali .....	33
Impostazione codice elettronico .....	33

## IMPORTANTI INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA

### ▲ AVVISO

Leggere attentamente il presente manuale. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può provocare incendio o esplosione, causando danni materiali e lesioni personali o morte. Il prodotto deve essere installato ed azionato nel rispetto delle disposizioni locali.

#### **COSA FARE SE SI SENTE ODORE DI GAS**

- Non accendere l'apparecchio
- Non toccare interruttori elettrici e non utilizzare il telefono nell'edificio
- Ripararsi dai vicini e chiamare subito l'azienda di erogazione del gas. Seguire le istruzioni dell'azienda.
- Se l'azienda di erogazione del gas non è raggiungibile, rivolgersi ai vigili del fuoco.

Le operazioni di installazione e manutenzione saranno eseguite esclusivamente da un installatore qualificato, un'azienda di manutenzione o l'azienda di erogazione del gas. L'installazione sarà eseguita nel rispetto delle ordinanze locali o, in assenza di esse, del National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA 54 o dell'International Fuel Gas Code of CSA B149.1. Tutti i tubi e condutture saranno conformi alle disposizioni e norme locali.

Ruotare o premere le manopole del gas esclusivamente con le mani, mai con attrezzi. Non riparare da sé eventuali pulsanti che non possono essere premuti o ruotati a mano. Rivolgersi ad un installatore specializzato. Tentativi di riparazione o colpi violenti possono provocare incendio o esplosione.

Non utilizzare la centralina o un apparecchio a gas se è stato immerso in acqua o è venuto a contatto con essa. Rivolgersi in tal caso ad un installatore specializzato e far sostituire il sistema di regolazione e la centralina.

Il luogo di installazione dello smorzatore deve coincidere con quello riportato nel manuale per l'installazione del produttore e in ogni norma applicabile. In caso contrario possono derivarne danni materiali e lesioni personali o morte.

Non conservare benzina o altri vapori e liquidi combustibili in prossimità della centralina o di altri apparecchi.

### ▲ AVVISO

#### **PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE**

- Leggere attentamente il presente manuale. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può provocare incendio o esplosione, causando danni materiali e lesioni personali o morte.
- La centralina va dotata di messa a massa elettrica e azionata nel rispetto di ogni norma e disposizione locale. Ogni operazione di manutenzione ed installazione sarà eseguita da un installatore specializzato ed esperto.
- Non utilizzare la centralina se si sospetta che sia guasta.

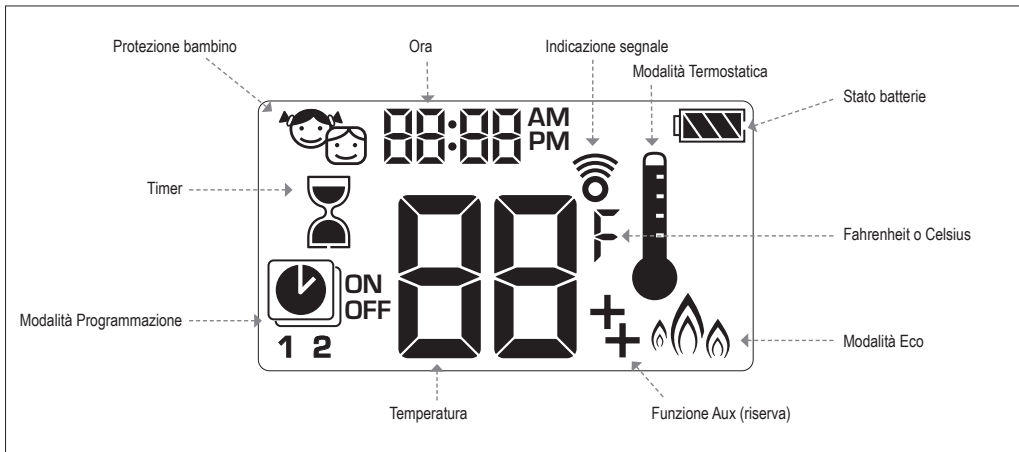


Fig. 21: Display a 8 caratteri

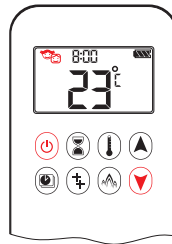
### IMPOSTAZIONE FAHRENHEIT O CELSIUS



Per passare da °C a °F e viceversa, premere contemporaneamente i pulsanti e .

**N.B.** Selezionando °F, compare un orologio a 12 ore. Selezionando °C, compare un orologio a 24 ore.

### PROTEZIONE BAMBINO



#### ACCENSIONE

Per azionare: premere contemporaneamente i pulsanti e . Viene visualizzato e la tastiera non può essere azionata (eccetto la funzione di spegnimento).

#### SPEGNIMENTO

Per disattivare: premere contemporaneamente i pulsanti e . scompare.

### IMPOSTAZIONE ORARIO



1. Premere contemporaneamente i pulsanti e . L'indicazione del giorno lampeggia.
2. Premere il pulsante o per selezionare il numero corrispondente al giorno della settimana (es. 1=lunedì, 2=martedì, 3=mercoledì, 4=giovedì, 5=venerdì, 6=sabato, 7=domenica).
3. Premere contemporaneamente i pulsanti e . L'indicazione dell'ora lampeggia.
4. Per selezionare l'orario, premere il pulsante e .
5. Premere contemporaneamente i pulsanti e . L'indicazione dei minuti lampeggia.
6. Per selezionare i minuti, premere il pulsante e .
7. Per confermare, premere contemporaneamente i pulsanti e attendere.

### MODALITÀ MANUALE (TASTIERA)

#### ATTENZIONE

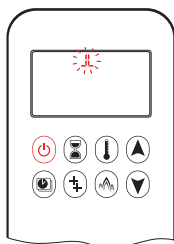
#### PRIMA DELL'USO

1. Verificare che il pulsante MANUALE sulla valvola GV60 sia posizionato su **ON** ( completamente a sinistra).
2. Ruotare l'interruttore di accensione e spegnimento (se presente) su **I** (ACCESO).

### ACCENSIONE

#### AVVISO

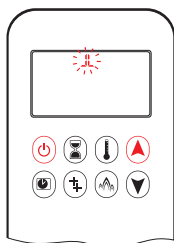
Non appena il bruciatore di accensione è acceso, il motore funziona automaticamente al livello di fiamma massimo.



### Comando tastiera a "un solo pulsante"

(impostazione standard)

- Premere il pulsante finché non vengono emessi due brevi segnali acustici e una serie di linee lampeggiano sul display ad indicare che la procedura di attivazione ha avuto inizio. Lasciare il pulsante.
- Il gas principale inizia a fluire non appena il bruciatore di accensione è acceso.
- La tastiera passa automaticamente in modalità manuale quando il bruciatore principale è acceso.



### Comando tastiera a "due pulsanti"

- Premere contemporaneamente i pulsanti e finché non vengono emessi due brevi segnali acustici e una serie di linee lampeggiano sul display ad indicare che la procedura di attivazione ha avuto inizio. Lasciare i pulsanti.
- Il gas principale inizia a fluire non appena il bruciatore di accensione è acceso.

- La tastiera passa automaticamente in modalità manuale quando il bruciatore principale è acceso.

#### ATTENZIONE

Per passare dal comando a "due pulsanti" a quello a "un solo pulsante", premere immediatamente dopo aver inserito le batterie il pulsante e tenerlo premuto per 10 secondi. Viene visualizzato **ON** e **2** lampeggia. Non appena la modifica è registrata, **2** cambia in **1**.

#### AVVISO

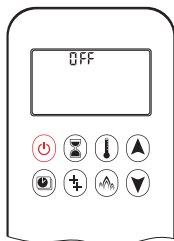
Se dopo diversi tentativi la fiamma pilota si spegne, ruotare il pulsante sulla valvola principale su **OFF** (SPENTO) e seguire le istruzioni del paragrafo "CHIUDERE L'ALIMENTAZIONE DEL GAS ALL'APPARECCHIO" (pagina 30).

### MODALITÀ STAND-BY (FIAMMA PILOTA)

#### Tastiera

- Premere il pulsante e tenerlo premuto per impostare l'apparecchio in modalità fiamma pilota.

### SPEGNIMENTO

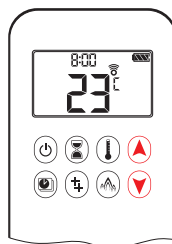


#### Tastiera

- Premere il pulsante per spegnere l'apparecchio.

- **N.B.** Attendere 5 secondi prima di accendere nuovamente l'apparecchio.

### IMPOSTAZIONE ALTEZZA FIAMMA

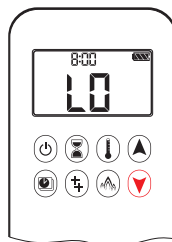


#### Tastiera

- Per aumentare la fiamma, premere il pulsante e tenerlo premuto.
- Per abbassare la fiamma o impostare l'apparecchio in modalità fiamma pilota, premere il pulsante e tenerlo premuto.

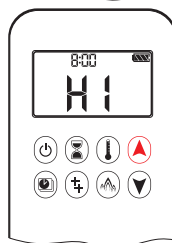
### LIVELLI SPECIALI ALTO E BASSO

- **N.B.** Per poter azionare con doppio clic il "livello alto" e "livello basso" deve essere accesa la retroilluminazione.



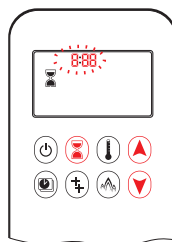
- Per il livello basso, fare doppio clic sul pulsante . Viene visualizzato **LO**.

- **N.B.** La fiamma viene prima alzata e poi passa al livello basso.



- Per il livello alto, fare doppio clic sul pulsante . Viene visualizzato **HI**.

### TIMER



#### ACCENSIONE/IMPOSTAZIONE:

1. Premere il pulsante e tenerlo premuto finché non viene visualizzato e l'indicazione dell'ora lampeggia.
2. Per selezionare l'ora, premere il pulsante o .
3. Premere il pulsante per confermare. L'indicazione dei minuti lampeggia.
4. Per selezionare i minuti, premere il pulsante o .

5. Per confermare, premere contemporaneamente il pulsante o attendere.

#### SPEGNIMENTO:

Premere il pulsante e l'icona del timer scompare.

- **N.B.** Non appena trascorso il tempo impostato, l'apparecchio verrà spento. Il timer funziona solo in modalità Manuale, Termostatica ed Eco. Il tempo massimo consentito dal timer è di 9 ore e 50 minuti.

## MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO



### Modalità Termostatica

La temperatura del locale viene misurata e confrontata con la temperatura impostata. L'altezza della fiamma viene adeguata automaticamente per raggiungere la temperatura impostata.



### Modalità Programmazione

I PROGRAMMI 1 e 2 possono essere programmati per accendere e spegnere l'apparecchio alla temperatura impostata ad orari precisi.



### Modalità Eco

L'altezza della fiamma varia tra alta e bassa. Se la temperatura del locale è più bassa della temperatura impostata, la fiamma resta alta più a lungo. Se la temperatura del locale è più alta della temperatura impostata, la fiamma resta bassa più a lungo. Ogni ciclo dura circa 20 minuti.

## MODALITÀ TERMOSTATICA



### ACCENSIONE

Premere il pulsante . Viene visualizzato , la temperatura impostata viene visualizzata brevemente, quindi viene visualizzata la temperatura del locale.

### SPEGNIMENTO

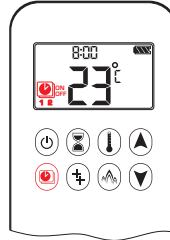
1. Premere il pulsante .
2. Premere il pulsante o per selezionare la modalità Manuale.
3. Premere il pulsante per selezionare la modalità Programmazione.
4. Premere il pulsante o per selezionare la modalità Eco.

### IMPOSTAZIONE

1. Premere il pulsante e tenerlo premuto finché non viene visualizzato ; l'indicazione della temperatura lampeggia.
2. Per regolare la temperatura impostata, premere il pulsante o .
3. Per confermare, premere contemporaneamente il pulsante o attendere.

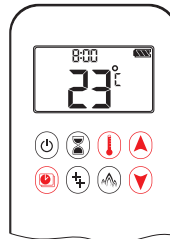


## MODALITÀ DI PROGRAMMAZIONE



### ACCENSIONE

Premere il pulsante . Viene visualizzato , **1** o **2**, **ON** o **OFF**.



### SPEGNIMENTO:

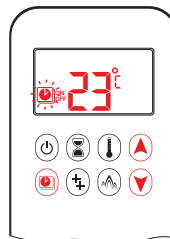
1. Premere il pulsante o o per selezionare la modalità Manuale.
2. Premere il pulsante per selezionare la modalità Termostatica.
3. Premere il pulsante o per selezionare la modalità Eco.

**N.B.** La temperatura impostata per la modalità Termostatica è la temperatura per l'orario di accensione della modalità Programmazione. Se di modifica la temperatura impostata per la modalità Termostatica, cambia anche la temperatura per l'orario di accensione della modalità Programmazione.

### Impostazioni standard

TEMPERATURA ORA DI ACCENSIONE (Termostatica) 21 °C (70 °F)

TEMPERATURA ORA DI SPEGNIMENTO "--" (solo fiamma pilota)



### IMPOSTAZIONE TEMPERATURA

1. Premere il pulsante e tenerlo premuto finché non lampeggia. Viene visualizzato **ON** e la temperatura impostata (impostazione per la modalità Termostatica).
2. Per continuare, premere il pulsante o attendere. viene visualizzato **OFF**, la temperatura lampeggia.
3. Selezionare la temperatura di spegnimento premendo il pulsante o .

4. Premere il pulsante per confermare.

**N.B.** La temperatura impostata per l'accensione (Termostatica) e lo spegnimento sono le stesse per tutti i giorni.



#### IMPOSTAZIONE GIORNO

- RLL lampeggia. Premere il pulsante ▲ o ▼ per scegliere tra RLL, 5R5U, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.
- Premere il pulsante ● per confermare.

RLL selezionata.



#### IMPOSTAZIONE ORA DI ACCENSIONE (PROGRAMMA 1):

- , 1, viene visualizzato ON, RLL compare brevemente e l'ora lampeggia.
- Per selezionare l'ora, premere il pulsante ▲ o ▼.
- Premere il pulsante ● per confermare. ●, 1, viene visualizzato ON, RLL compare brevemente e i minuti lampeggiano.

- Per selezionare i minuti, premere il pulsante ▲ o ▼.
- Premere il pulsante ● per confermare.



#### IMPOSTAZIONE ORA DI SPEGNIMENTO (PROGRAMMA 1):

- , 1, viene visualizzato OFF, RLL compare brevemente e l'ora lampeggia.
- Per selezionare l'ora, premere il pulsante ▲ o ▼.
- Premere il pulsante ● per confermare. ●, 1, viene visualizzato OFF, RLL compare brevemente e i minuti lampeggiano.

- Per selezionare i minuti, premere il pulsante ▲ o ▼.
- Premere il pulsante ● per confermare.

**N.B.** Passare al PROGRAMMA 2 e impostare ora di accensione e spegnimento o interrompere la programmazione e lasciare il PROGRAMMA 2 disattivato.

**N.B.** PROGRAMMA 1 e 2 utilizzano le stesse temperature di accensione (Termostatica) e spegnimento RLL, 5R5U e timer giornaliero (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7). Non appena viene impostata una nuova temperatura di accensione (Termostatica) e/o di spegnimento, diventerà la nuova temperatura standard.

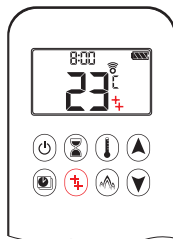
**N.B.** Se RLL, 5R5U o il timer giornaliero sono programmati per l'ora di accensione e spegnimento del PROGRAMMA 1 e PROGRAMMA 2, diventeranno i nuovi orari standard. Per cancellare orari e temperatura di accensione e spegnimento di PROGRAMMA 1 e PROGRAMMA 2, rimuovere le batterie.

#### 5R5U o timer giornaliero (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7) selezionato.

- Impostare l'ora di accensione e spegnimento seguendo la stessa procedura per "RLL selezionato" (sopra).
- 5R5U: Impostazione di ora di accensione e spegnimento per sabato e domenica.
- Timer giornaliero È possibile impostare diversi orari di accensione e spegnimento per un giorno lavorativo, più giorni lavorativi o per tutti i giorni lavorativi.
- Attendere per completare l'impostazione.

#### FUNZIONE AUX (RISERVA)

All'accensione viene azionato il bruciatore 1 e il bruciatore 2 è all'impostazione minima.



#### ACCENSIONE

Per accendere il bruciatore, premere il pulsante ●. Viene visualizzato 23.

#### SPEGNIMENTO

Per spegnere il bruciatore, premere il pulsante ●. 23 scompare.

**N.B.** La valvola magnetica con blocco non può essere azionata a mano. Se la batteria del ricevitore è scarica, il ricevitore resta nell'ultima modalità di funzionamento.

#### MODALITÀ ECO



#### ACCENSIONE

Premere il pulsante ● per selezionare la modalità Eco. Viene visualizzato 23.

#### SPEGNIMENTO

Premere il pulsante ●. 23 scompare.



## NOTE GENERALI

### ATTENZIONE

Il cablaggio della valvola e del ricevitore deve essere completo prima di accendere il bruciatore. In caso contrario, l'elettronica ne risulterà danneggiata.

### Batterie - Tastiera

- Spia Batteria quasi scarica in tastiera



### Batterie - Ricevitore

- Spia Batteria quasi scarica: segnali acustici regolari per 3 secondi quando si aziona il motore.
- In sostituzione delle batterie deve essere usato un adattatore di corrente.
- Il modulo per la regolazione del numero di giri della ventola e l'illuminazione/dimmer contiene un'alimentazione di rete insieme con le batterie nel ricevitore per il back-up automatico in caso di guasto elettrico.



### AVVISO

- Se non si usa alcun adattatore di corrente, si consiglia di sostituire le batterie all'inizio di ogni stagione fredda.
- Rimuovere subito le batterie scariche o vecchie. Se restano nell'apparecchio, possono surriscaldarsi, provocare perdite e/o scoppiare.
- NON esporre le batterie (anche non in uso) alla luce solare diretta, a calore eccessivo, a umidità o forti urti. Tutte queste circostanze possono provocare surriscaldamento, perdite e/o esplosione delle batterie.
- Non utilizzare mai vecchie e nuove batterie insieme, né diversi tipi di batterie contemporaneamente. L'uso di batterie diverse insieme può provocare surriscaldamento, perdite e/o esplosione delle batterie.

### Versione software

Premere contemporaneamente i pulsanti  e . Viene mostrata la versione del software.

### Codice tastiera

Premere contemporaneamente i pulsanti  e . Viene mostrato il codice della tastiera.

### Disattivazione funzioni

1. Inserire le batterie. Vengono visualizzate tutte le icone che lampeggiano.
2. Mentre le icone lampeggiano, premere il pulsante della relativa funzione e tenerlo premuto per 10 secondi.
3. L'icona della funzione continua a lampeggiare finché la funzione non è completamente disattivata. La disattivazione è completa quando vengono visualizzate l'icona della funzione e due barre orizzontali.




**N.B.** Premendo un pulsante disattivato, la funzione non viene attivata, ma compaiono due barre orizzontali.

**N.B.** La disattivazione resta attiva anche dopo la sostituzione delle batterie.

### Attivazione funzioni

1. Inserire le batterie. Vengono visualizzate tutte le icone che lampeggiano.
2. Per attivare una funzione, premere il relativo pulsante e tenerlo premuto per 10 secondi.
3. L'icona della funzione continua a lampeggiare finché la funzione non è attiva. L'attivazione è completa non appena viene visualizzata la relativa icona.

### Possono essere attivate/disattivate le seguenti funzioni


- BLOCCO BAMBINO (Per attivare: premere contemporaneamente pulsanti  e . Viene visualizzato  e la tastiera non può più essere azionata (eccetto la funzione di spegnimento).
- MODALITÀ TERMOSTATICA (disattiva anche modalità programmazione)
- MODALITÀ ECO
- FUNZIONAMENTO ILLUMINAZIONE/DIMMER
- FUNZIONAMENTO VENTOLA DI CIRCOLAZIONE
- FUNZIONE AUX (RISERVA)
- TIMER

### IMPOSTAZIONE CODICE ELETTRONICO

(solo al primo utilizzo)

### Tastiera a radiofrequenza

Per tutta l'elettronica Mertik Maxitrol viene selezionato automaticamente un codice tra i circa 65.000 disponibili. Il ricevitore deve essere collegato alla tastiera.

- Premere e tenere premuto il pulsante reset sul ricevitore (vedi fig. 18) finché non vengono emessi due (2) segnali acustici. Il primo breve, il secondo lungo. Dopo il secondo segnale acustico, lasciare il pulsante reset.
- Premere nei successivi 20 secondi il pulsante  sulla tastiera finché non si sentono altri due brevi segnali acustici: il codice è impostato. Un solo segnale acustico lungo, indica che la procedura di collegamento non è riuscita o che il cablaggio non è corretto.

**N.B.** Il collegamento va effettuato solo una volta; dopo la sostituzione delle batterie della tastiera o del ricevitore non è necessario ripeterlo.

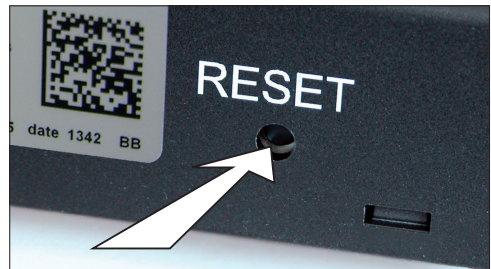


Fig. 18: Pulsante reset ricevitore



## CONTENTS

Important safety information .....	36
Setting Fahrenheit or Celcius .....	37
Setting the Time.....	37
Childproof .....	37
Manual Mode (Handset).....	37
To turn on fire.....	37
Designated low fire and high fire .....	38
Countdown timer .....	38
Modes of operation.....	39
Thermostatic mode.....	39
Program mode.....	39
Auxiliary feature .....	40
Eco modu .....	40
General notes .....	41
Setting the elektronik code.....	41

## IMPORTANT SAFETY INFORMATION

### **▲ WARNING**

Read these instructions carefully and completely before installing or operating. Failure to follow them could result in a fire or explosion causing property damage, personal injury, or loss of life. Service and installation must be performed by a trained/experienced service technician.

#### **WHAT TO DO IF YOU SMELL GAS**

- Do NOT operate any appliance.
- Do NOT touch any electrical switch; do NOT use any phone in your building.
- Immediately evacuate the area and contact the gas supplier. Follow the gas supplier's instructions.
- If you cannot reach the gas supplier, call the fire department.

Installation and service must be performed by a qualified installer, service agency, or the gas supplier. Installation shall conform with local codes, or in the absence of local codes, in accordance with the National Fuel Gas Code ANSI Z223.1/NFPA 54 or the IFGC or CSA B149.1. All piping and tubing must comply with local codes and ordinances.

Use only your hand to push in or turn the gas control knobs. Never use tools. If a knob will not push in or turn by hand, do not try to repair it. Call a qualified service technician. Force or attempted repair can result in a fire or explosion.

Do NOT use a product if you suspect it has been subjected to high temperatures, damaged, tampered with, or taken apart. Do NOT use a product if you suspect it has been under water or that liquid has seeped into the product. Any of these incidents can cause leakage or other damage that may affect proper operation and cause potentially dangerous combustion problems.

Damper position must be in accordance with Manufacturer's Installation Instructions and all applicable standards. Failure to follow them could result in a fire or explosion causing property damage, personal injury, or loss of life.

Do NOT store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this control or other appliances.

### **▲ WARNING**

#### **ELECTRIC SHOCK HAZARD**

- Read these instructions carefully. Failure to follow them could result in property damage, personal injury, or loss of life.
- This control must be electrically wired and operated in accordance with all codes and local regulations. Service and installation must be performed by a trained, experienced service technician.
- Do NOT use the control if you suspect it may be damaged.

## 8-SYMBOL

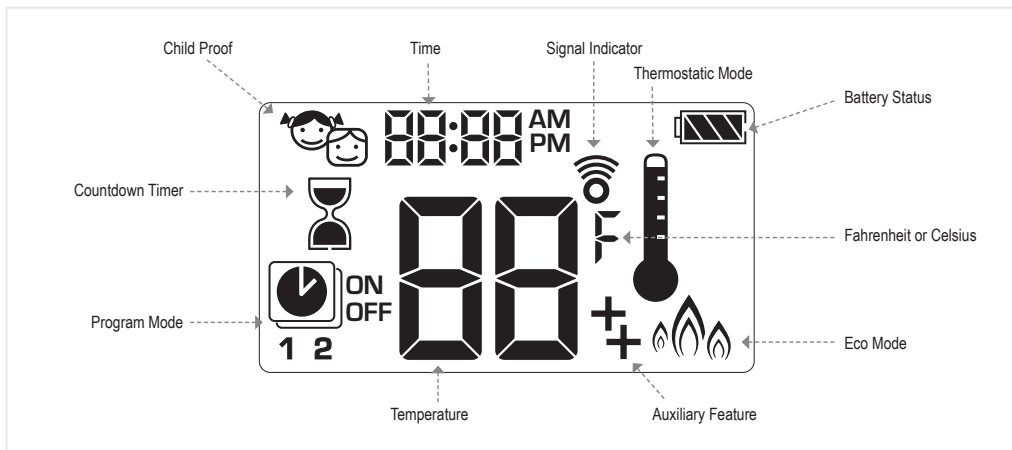
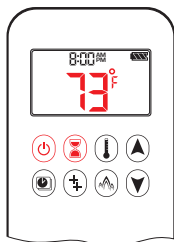


Figure 21: 8-symbol Display

### SETTING FAHRENHEIT or CELSIUS



To change between °C and °F, press and buttons simultaneously.

**NOTE:** Choosing °F results in a 12 hour clock. Choosing °C results in a 24 hour clock.

### CHILD PROOF



**ON:**  
To activate press and buttons simultaneously. displayed and the handset is rendered inoperable, except for the off function.

**OFF:**  
To deactivate press and buttons simultaneously. disappears.

### SETTING the TIME



1. Press and buttons simultaneously. **Day** flashes.
2. Press or button to select a number to correspond with the day of the week (e.g. 1=Monday, 2=Tuesday, 3=Wednesday, 4=Thursday, 5=Friday, 6=Saturday, 7=Sunday).
3. Press and buttons simultaneously. **Hour** flashes.
4. To select hour press or button.
5. Press and buttons simultaneously. **Minutes** flash.
6. To select minutes press or button.
7. To confirm press and buttons simultaneously or wait.

### MANUAL MODE (HANDSET)

#### NOTICE

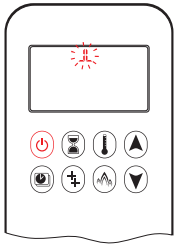
#### BEFORE OPERATING

1. Make sure MANUAL knob on the GV60 valve is in the **ON**, full counterclockwise position.
2. Place the ON/OFF switch (if equipped) in the I (ON) position.

### TO TURN ON FIRE

#### WARNING

When pilot ignition is confirmed, motor turns automatically to maximum flame height.

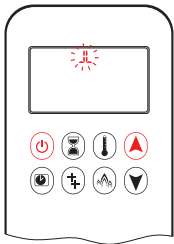


### Handset One-Button Operation (Default Setting)

- Press button until two short beeps and a blinking series of lines confirms the start sequence has begun; release button.
- Main gas flows once pilot ignition is confirmed.
- Handset automatically goes into Manual Mode after main burner ignition.

#### NOTICE

Change from one-button to two-button ignition operation by pressing and holding button for 10 sec. immediately after installing batteries. **ON** is displayed and **1** is flashing. When change is complete **1** will change to **2**.



### Handset Two-Button Operation

- Press and button simultaneously until two short beeps and a blinking series of lines confirms the start sequence has begun; release buttons.
- Main gas flows once pilot ignition is confirmed.
- Handset automatically goes into Manual Mode after main burner ignition.

#### NOTICE

Change from two-button to one-button ignition operation by pressing and holding button for 10 sec. immediately after installing batteries. **ON** is displayed and **2** is flashing. When change is complete **2** will change to **1**.

#### ⚠ WARNING

If the pilot does not stay lit after several tries, turn the main valve knob to **OFF** and follow the instructions "TURN OFF GAS TO APPLIANCE" (page 30).

### STANDBY MODE (PILOT FLAME)

#### Handset

- Press and hold button to set appliance to pilot flame.

### TO TURN OFF FIRE

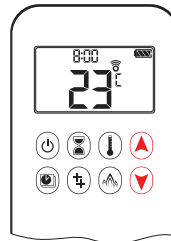


#### Handset

- Press button to turn OFF.

**NOTE:** There is a 5 sec delay before the next ignition is possible.

### FLAME HEIGHT ADJUSTMENT

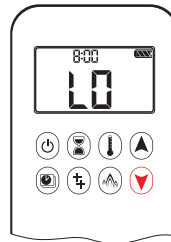


#### Handset

- To increase flame height press and hold button.
- To decrease flame height or to set appliance to pilot flame, press and hold button.

### DESIGNATED LOW FIRE and HIGH FIRE

**NOTE:** Backlight must be on for high fire and low fire double-click operation.



- To go to low fire, double-click button. **LO** is displayed.

**NOTE:** Flame goes to high fire first before going to low fire.

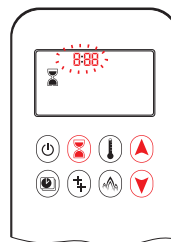


- To go to high fire, double-click button. **HI** is displayed.

#### ⚠ WARNING

If the appliance will not operate, follow the instructions "TURN OFF GAS TO APPLIANCE" (page 30).

### COUNTDOWN TIMER



#### ON/SETTING:

1. Press and hold button until displayed, and **hour** flashes.
2. To select hour press or button.
3. To confirm press button. **Minutes** flash.
4. To select minutes press or button.
5. To confirm press button or wait.

#### OFF:

Press button, and countdown time disappear.

**NOTE:** At end of countdown time period, the fire turns off. The Countdown Timer only works in Manual, Thermostatic, and Eco Modes. Maximum countdown time is 9 hours and 50 minutes.

## MODES of OPERATION



### Thermostatic Mode

The room temperature is measured and compared to the set temperature. The flame height is then automatically adjusted to achieve the set temperature.



### Program Mode

PROGRAMS 1 and 2, each can be programmed to go on and off at specific times at a set temperature.



### Eco Mode

Flame height modulates between high and low. If the room temperature is lower than the set temperature, the flame height stays on high for a longer period of time. If the room temperature is higher than the set temperature, the flame height stays on low for a longer period of time. One cycle lasts approx. 20 min.

## THERMOSTATIC MODE



### ON:

Press button. displayed, preset temperature displayed briefly, and then room temperature displayed.

### OFF:

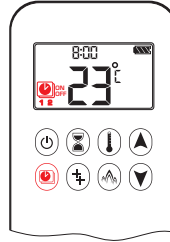
1. Press button.
2. Press or button to enter Manual Mode.
3. Press button to enter Program Mode.
4. Press button to enter Eco Mode.



### SETTING:

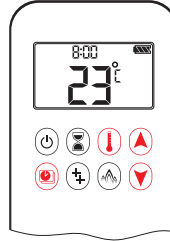
1. Press button and hold until displayed, temperature flashes.
2. To adjust set temperature press or button.
3. To confirm press button or wait.

## PROGRAM MODE



### ON:

Press button. 1 or 2, ON or OFF displayed.



### OFF:

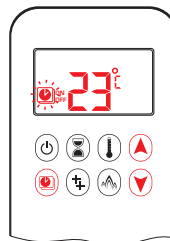
1. Press or or button to enter Manual Mode.
2. Press button to enter Thermostatic Mode.

**NOTE:** The set temperature for Thermostatic Mode is the temperature for the on time in Program Mode. Changing the Thermostatic Mode set temperature also changes the on time temperature in Program Mode.

### Default settings:

ON TIME (Thermostatic) TEMPERATURE: 21 °C (70 °F)

OFF TIME TEMPERATURE: "--" (pilot flame only)



### TEMPERATURE SETTING:

1. Press button and hold until flashes. ON and set temperature (setting in Thermostatic Mode) displayed.
2. To continue press button or wait. OFF displayed, temperature flashes.
3. Select off temperature by pressing the or button.
4. To confirm press button.

**NOTE:** The on (Thermostatic) and off set temperatures are the same for each day.



### DAY SETTING:

5. ALL flashes. Press or button to choose between ALL, 5PM, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.
6. To confirm press button.

## RLL selected



- ON TIME SETTING (PROGRAM 1):
7. **1 ON** displayed, RLL is displayed shortly, and **hour** flashes.
  8. To select hour press **▲** or **▼** button.
  9. To confirm press **⊙** button. **1 ON** displayed, RLL displayed shortly, and **minutes** flash.
  10. To select minutes press **▲** or **▼** button.
  11. To confirm press **⊙** button.



- OFF TIME SETTING (PROGRAM 1):
12. **1 OFF** displayed, RLL is displayed shortly, and **hour** flashes.
  13. To select hour, press **▲** or **▼** button.
  14. To confirm press **⊙** button. **1 OFF** displayed, RLL displayed shortly, and **minutes** flash.
  15. To select minutes press **▲** or **▼** button.
  16. To confirm press **⊙** button.

**NOTE:** Either continue to PROGRAM 2 and set on and off times or stop programming at this point, and PROGRAM 2 remains deactivated.

**NOTE:** PROGRAM 1 and 2 use the same on (Thermostatic) and off temperatures for RLL, SR5U and Daily Timer (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7). Once a new on (Thermostatic) and/or off temperature has been set, that temperature becomes the new default setting.

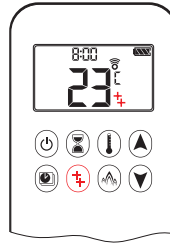
**NOTE:** If RLL, SR5U or Daily Timer are programmed for PROGRAM 1 and PROGRAM 2 on and off times, these become the new default times. The batteries must be removed to clear the PROGRAM 1 and PROGRAM 2 on and off times and temperatures.

## SR5U or Daily Timer (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7) selected

- Set on time and off time using same procedure as "RLL selected" (above).
- SR5U: Set on time and off time for both Saturday and Sunday.
- Daily Timer: Unique on and off times may be set for a single day of the week, for multiple days of the week, or for every day of the week.
- Wait to finish setting.

## AUXILIARY FEATURE

Upon ignition burner 1 is on and burner 2 is in the last setting.

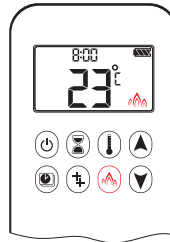


ON:  
To switch a burner on, press the **⊕** button. **AUX** displayed.

OFF:  
To switch the burner OFF, press the **⊖** button. **AUX** disappears.

**NOTE:** The latching solenoid valve cannot operate manually. If the receiver battery runs down it will remain in the last operating position.

## ECO MODE



ON:  
Press **⊕** button to enter Eco Mode. **ECO** displayed.

OFF:  
Press **⊖** button. **ECO** disappears.



## OPERATING INSTRUCTIONS

### GENERAL NOTES

#### NOTICE

Wiring of valve and receiver must be completed before starting ignition. Failure to do so could damage the electronics.

#### Batteries – Handset

- Low battery indicator on handsets.

#### Batteries – Receiver

- Low battery indication: frequent beeps for 3 seconds when motor turns.
- An AC Mains Adapter may be used instead of batteries.
- The module for fan speed control and light/dimmer includes mains power together with batteries in the receiver for automatic backup in case of power outage.

#### ⚠ WARNING

- Without using a mains adapter, battery replacement is recommended at the beginning of each heating season.
- Old or dead batteries should be removed immediately. If left in the unit the batteries can overheat, leak, and/or explode.
- Do NOT expose batteries (including during storage) to direct sunlight, excessive heat, fire, moisture, or severe impact. Each of these conditions can cause the batteries to overheat, leak, and/or explode.
- New and old batteries and different brands of batteries should not be used together. Mixing of various batteries can cause the batteries to overheat, leak, and/or explode.

#### Software Version

Press **⏪** and **⏩** buttons simultaneously. Software version is displayed.

#### Handset Model Number

Press **⏪** and **⏩** buttons simultaneously. Handset model number is displayed.

#### Deactivate Functions

1. Install batteries. All icons are displayed and flashing.
2. While the icons are flashing, press the relevant function button and hold for 10 sec.
3. The function icon will flash until deactivation is complete. Deactivation is complete when the function icon and two horizontal bars are displayed.


**NOTE:** If a deactivated button is pressed, there is no function, and two horizontal bars are displayed.

**NOTE:** Deactivation remains in effect after change of batteries.

#### Activate Functions

1. Install batteries. All icons are displayed and flashing.
2. To activate a function, press the relevant button and hold for 10 sec.
3. The function icon will continue to flash until activation is complete. Activation is complete when the function icon is displayed.

#### The following Functions can be Deactivated/Activated

- CHILD PROOF (To activate press **⏪** and **⏩** buttons simultaneously.  displayed and the handset is rendered inoperable (except for off function).

- PROGRAM MODE
- THERMOSTATIC MODE (also deactivates Program Mode)
- ECO MODE
- LIGHT/DIMMER OPERATION
- CIRCULATING FAN OPERATION
- AUXILIARY FEATURE
- COUNTDOWN TIMER

### SETTING THE ELECTRONIC CODE

(First time use only.)

#### Radio Frequency Handset

A code is selected automatically for all Mertik Maxitrol electronics from among 65,000 codes available. The receiver must be paired with the handset:

- Press and hold the receiver's reset button (see figure 18) until you hear two (2) beeps. The first beep is short and the second beep is long. After the second beep, release the reset button.
- Within the subsequent 20 seconds press the **⏩** on the handset until you hear two additional short beeps confirming the code is set. If you hear one long beep, this indicates the pairing sequence has failed or the wiring is incorrect.

**NOTE:** This is a one time pairing only, and is not required after changing the batteries of the handset or receiver.

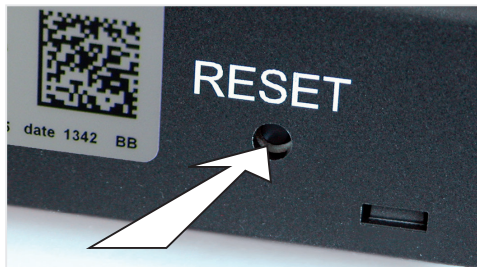


Figure 18: Receiver Reset Button







Januari 2015

Element4 B.V.  
Paxtonstraat 23  
8013 RP Zwolle